

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Lunes 21 de octubre de 1974  
AÑO LXXIV.—Número 22.649

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## Suiza dijo no a la expulsión de los trabajadores extranjeros

### Abrumadora mayoría de votos favorables

Berna, 21.—El pueblo de Suiza rechazó ayer en forma aplastante la iniciativa xenófoba para la expulsión de medio millón de trabajadores extranjeros en el plazo de tres años.

En efecto, la iniciativa «nacionalista» fue derrotada por 1.689.870 contra 878.739 votos; o sea: por un porcentaje cercano al 70 por 100 de sufragios emitidos.

El referéndum cobra especialísima significación si se le compara con la votación popular directa de 1970, en la

que los partidarios de la expulsión se impusieron en los cantones de la zona central del país, especialmente en aquellos de idioma alemán, pero fueron contrarrestados con creces por los votos contrarios a la xenofobia en los cantones periféricos, especialmente de idioma francés e italiano.

(principalmente italianos y españoles) y los funcionarios internacionales con sus familias (23.000 personas).

## PIO CABANILLAS, EN TEHERAN

Teherán, 21.— El ministro español de Información y Turismo, don Pío Cabanillas Gallas, ha llegado hoy a esta ciudad en visita de cinco días, invitado por su colega persa, Gholam Reza Kianpur.

Tras su llegada acudió a depositar una corona de flores en el mausoleo de Reza Sha el Grande, padre del actual monarca persa.

Hoy mismo se entrevistará con Kianpur y con el primer ministro de Persia, Amir Abras Hosvyada.—Efe.

## LAS GRANDES CIUDADES, CONTRA LA XENOFobia

Ayer, las grandes ciudades de Suiza—Berna (un centro hostil a los extranjeros), Ginebra, Zurich, Basilea, Lucerna, Lugano—rechazaron sin vacilaciones la iniciativa del movimiento de extrema derecha, la Acción Nacional, que cuenta solamente con cuatro diputados en el Parlamento federal.

En las zonas rurales de la Confederación Helvética se manifestó de igual modo la repulsión de la iniciativa xenófoba en una proporción abrumadora, desalentando las esperanzas puestas por los nacionalistas extremos.—Efe.

## 66 POR 100 EN CONTRA

Berna (Suiza), 21.— Los resultados oficiales definitivos del referéndum suizo sobre el proyecto de expulsión de extranjeros han sido:

1.689.870 (el 66 por 100 de los votantes) se han pronunciado en contra de dicha iniciativa y 878.739 lo han hecho a favor.

La propuesta de Acción Nacional ha sido rechazada, en consecuencia, por abrumadora mayoría.—Efe.

## LOS EXTRANJEROS EN SUIZA

Según datos oficiales, los extranjeros residentes en Suiza al 1 de enero del presente año eran:

551.800 italianos (52,4 por 100).  
119.100 españoles (11,3).  
111.400 alemanes (10,6).  
53.000 franceses (5).  
43.000 austríacos (4,1).  
31.600 yugoslavos (3).  
142.600 varios (13,6).

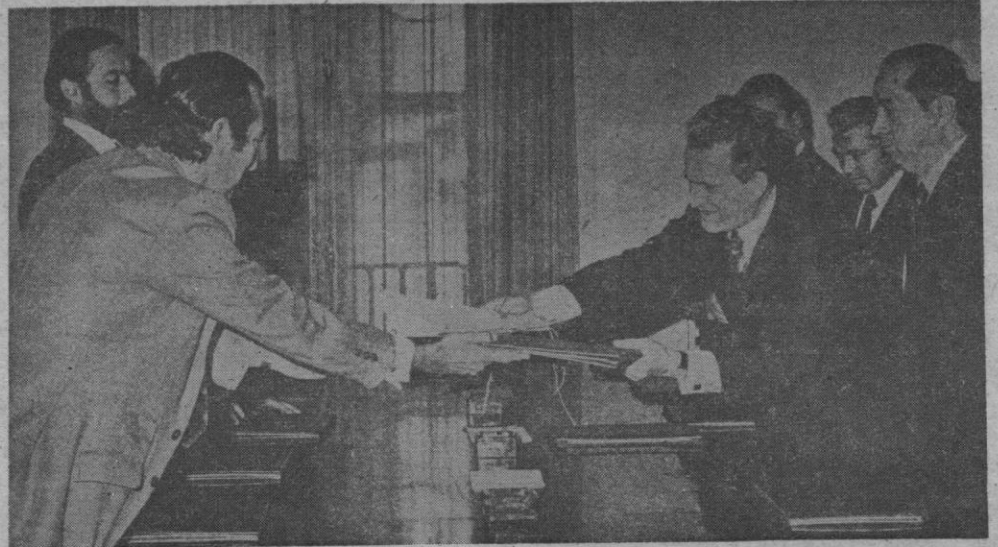
A esas estadísticas hay que añadir 98.000 trabajadores fronterizos (de los cuales 45.000 son franceses), 196.000 trabajadores temporeros

Medio ambiente

## GUTIERREZ CANO, PROBABLE VICEPRESIDENTE DE LA PROXIMA REUNION DE LA O. C. D. E.

París, 21.—En círculos allegados a la O.C.D.E. se comenta que en la sesión del medio ambiente a nivel ministerial, que se celebrará en París a mediados de noviembre próximo, será elegido como vicepresidente de la reunión el ministro de Planificación y Desarrollo de España, don Joaquín Gutiérrez Cano. Se reconocería así el interés creciente que muestra el Gobierno español por los problemas del medio ambiente y la mejora de la calidad de la vida.—Efe.

## Acuerdo de cooperación hispano-rumana



Un acuerdo de cooperación hispano-rumana ha sido firmado en Madrid, en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores. En la foto, momento de la firma por el presidente de la delegación rumana y el subdirector general de Relaciones Económicas Bilaterales.

## La televisión puede ocasionar tortícolis

Nueva York, 21.— La contemplación de la televisión puede producir tortícolis, según acaba de confirmar un médico norteamericano, con lo que ha venido a ratificar las quejas de muchos televidentes.

El diario de la asociación médica norteamericana inserta hoy un artículo del doctor David Goldberg, de Springfield, Massachussets, en el que se afirma que son muchos los estadounidenses que sufren tortícolis derivada de las actividades antinaturales que adoptan para contemplar la televisión.

Entre estas actividades antinaturales, el doctor Goldberg especifica las de descansar en los respaldos de sillas o butacas y la de recostarse en almohadones.

¿Remedio? El doctor Goldberg sugiere el siguiente: permanecer con la espalda erguida cuando se contempla la televisión o colocar el televisor en el techo.

## A nuestros lectores y médicos anunciantes en la "Guía Médica"

A la vista del descenso en el número de anuncios en la sección titulada «Guía médica», y habiendo llegado a nosotros la noticia de que, al parecer, se trata de una forma de «represalia» por algunas informaciones aparecidas en estas páginas, nos vemos obligados a suspender la publicación de dicha sección de publicidad, para que quede bien claro que la línea de independencia informativa que viene manteniendo EL ADELANTADO DE SEGOVIA no puede ni podrá verse alterada por ningún tipo de presión, sea cual fuere.

No quiere esto decir, por supuesto, que se produzca ningún tipo de ruptura entre el periódico y la clase médica, que tanto respeto y gratitud merecen de toda la sociedad. Pero es preciso que quede bien claro que ni antes ha existido ningún tipo de animadversión ni, por supuesto, existirá desde este momento. Antes y ahora se ha publicado y se publicará lo que, de acuerdo con nuestro deber informativo, creemos en conciencia que el lector debe saber.

A los médicos, que, pese a todo, vienen manteniendo sus anuncios, nuestra gratitud y el ruego de que sepan disculpar el pequeño trastorno que esta decisión pueda ocasionarles, pero que, estamos completamente seguros, sabrán comprender.

## Jefe de la Casa Civil del Jefe del Estado



Don Fernando Fuertes de Villavicencio, quien —como ya informamos el sábado— ha sido nombrado jefe de la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado.



## COMENTARIOS

Pasó el fin de semana sin grandes novedades, tanto en el ámbito nacional como provincial. En el contexto de la nación, un problema que se agudiza—aparte de las protestas laborales—es el del incremento del coste de la vida. ¡Esa sí que es una "inflación"! Y si no, que se lo pregunten a las amas de casa, que ven disminuir cada día su poder adquisitivo, mientras comprueban, por otra parte, la cantidad de dinero que se malgasta.

Para animar algo los "corrillos" hubo noticias como esa de la posibilidad de un estacionamiento de autobuses, que movió a la sonrisa, por no decir a la risa sarcástica. La de tiempo, la de palabras, la de dinero que se ha invertido en el asunto, sin que, de momento, tenga una solución airosa, convincente. Primero que iba a ser una estación; luego que sólo estacionamiento; después que ni una cosa ni otra. Y por último, surge de nuevo el tema, como ese de las "serpientes de verano". Ya veremos, finalmente, en qué queda la cosa.

También hubo comentarios, en los medios agrícolas, a la situación del campo y de la ganadería. No se echó mano, por supuesto, a la cuestión de la pertinaz sequía, sino a algo más fundamental: la equivocada política de actuaciones que parecen seguir algunos departamentos de la Administración. A este paso—dicen—van a tener que ir los burócratas a trabajar el campo, a ver si viéndole bien de cerca acaban de enterarse de cuál es la problemática real.

Bien; pero empecemos la semana con buen humor, con el ánimo dispuesto a recibir los mandobles que la vida nos siga atizando. Al fin y al cabo, para "cuatro días" que vamos a vivir más vale que lo llevemos con resignación...

## La Prensa opina

¿QUIEN SE ACUERDA DEL PLAN DE DESARROLLO?

**EUROPEO** publica un comentario de Luis Ignacio Parada del que recogemos estos párrafos:

"Hace unos años raro era el día en que no aparecieran una o dos noticias en cada periódico sobre la evolución del Plan de Desarrollo, sus objetivos, sus cifras y su significación como reductor de incertidumbres, estudio de mercado o coordinación de esfuerzos. Pero de un tiempo a esta parte, ¿se acuerda alguien del III Plan vigente hasta 1975 y se preocupan los empresarios y los trabajadores del IV, cuyas comisiones de estudio parecen estar trabajando para su puesta a punto dentro de no muchos meses? Por lo menos a nivel de hombre de la calle, la planificación económica ha quedado desplazada por los cambiantes acontecimientos y las críticas situaciones de cada día.

La falta de planteamientos y soluciones a largo plazo ha sido quizá, la característica más acusada de la política económica de los últimos años. Todos los esfuerzos, todas las medidas, la táctica y la estrategia del desarrollo se han centrado en las problemas de cada día, en los aspectos puramente coyunturales y a corto plazo, mientras los problemas de conjunto, los estructurales o a plazo relativamente largo han quedado arrinconados, eso sí, en las carpetas de "asuntos urgentes", pero sin que nadie tuviera tiempo de poner, sobre el tapete los grandes temas cara al futuro."

### COMUNICACION CON LOS IRRACIONALES

**TRIBUNA VETERINARIA** publica una entrevista de Vintila Horia con el profesor de la Sorbona y jefe del Laboratorio de Sociología animal de la misma Remy Chauvin, quien dice:

"Pensamos que si hubiese una explicación de la parapsicología, este bloqueo estúpido (por parte de la ciencia oficial francesa) podría ser levantado. Lo importante para nosotros es que un fenómeno pueda ser aplicado antes de entenderlo y de saber lo que es. La máquina a vapor ha funcionado perfectamente antes de que se conociese la termodinámica de Carnot... Fíjese en otra cosa. Algunos norteamericanos han logrado enseñar a un mono el alfabeto de los sordomudos. Usted sabe que un mono no tiene el sentido de los sonidos. Hace mucho ruidos, pero los sonidos para él están vacíos de contenido y por consiguiente nunca podremos hacerle hablar. Hacerle hablar, no; pero comunicar con él, sí. Es algo que está revolucionando la psicología animal, precisamente y en contra de todas las teorías. dentro de poco, a través del alfabeto de los sordomudos, podremos plantear preguntas a un mono, y éste nos contestará. Nunca el mono logrará hablar como un ser humano, esto es cierto, pero una comunicación va a ser establecida, y es lo importante... Se ha hecho el siguiente experimento. Han puesto a una niña sordomuda ante aquel mono y lo que han dicho ha sido: "Ahí está un mono" (la niña). Y: "Ahí está una niña" (el mono). Toda una conversación, como usted ve".

Apuntes para pequeñas biografías segovianas

## PADRE BALBINO VELASCO

En Lovingos, pueblo hoy anexionado a Cuéllar, nació el día 16 de mayo de 1926, el carmelita padre Balbino Velasco. El padre Velasco, en el silencioso Santuario de Nuestra Señora de El Henar, en las proximidades de Cuéllar, viene desde hace años simultáneamente la enseñanza con la investigación histórica, y hace poco ha visto la luz su «Historia de Cuéllar», volumen que le sitúa entre nuestros grandes historiadores, y que seguramente le abrirá las puertas de las academias, cuyos sillones son generalmente, ocupados por nombres inmortales.

Se dice (sin que nosotros nos situemos a favor o en contra de este opinión) que el mundo desde los tiempos de Cristo, Buda, o Sócrates, apenas si avanzó en un refinamiento espiritual; que lo que sí avanzó fue la tecnificación de la sociedad. Se dice que el hombre lucha en vano contra los sentimientos que casi le arrancan de la espiritualidad.

Sin embargo, cuando vemos a un hombre todavía joven, sacerdote, Dr. en Filosofía y Letras, plétorico de vigor físico y de conocimientos, que voluntariamente se recluyen en un viejo convento y dedica cuatro años a escribir su monumental obra a la que anteriormente nos hemos referido, entonces es preciso pensar que la vertiente espiritual en el mundo de hoy no es tan frágil como parece.

He hablado varias veces con el padre Velasco, ha recordado con emoción la escuela de enseñanza primaria de su pueblo; sus estudios en el propio Santuario de El Henar y en los conventos de Villareal y de Onda (Castellón); su paso por las Universidades de Salamanca y Madrid; sus actividades docentes en Cuéllar y en el Santuario, donde reside, (del que ha sido superior).

He visto a un hombre que comprende la necesidad del avance de la técnica, pero que ha venido ganando la batalla de lo espiritual.

Nos agrada el traer a estas columnas a un monje carmelita que a la sombra de la más importante villa de nuestra provincia, una de Diego Velázquez; a la sombra, de su adorada Virgencita, profundiza en los misterios del alma humana, arranca secretos a la historia y vive inmerso en el mundo de hoy al que transmite su continuo mensaje de cultura y amor a Cristo.

Ha escrito numerosos trabajos sobre el alma cristiana del conquistador de América; el estudio preliminar y edición del compendio y descripción de las Indias Occidentales, del padre Antonio Vázquez de Espinosa, que forma parte de la Biblioteca de Autores Españoles; su tesis doctoral sobre el escritor místico Miguel de la

Fuente, editada en Roma en 1970; Cuéllar: Reportaje gráfico de su historia, etc.

He aquí la figura gigante de este segoviano ilustre que ha buceado en el pasado, y que ya, él mismo, quizá sin proponérselo, es parte de la historia que tanto le apasiona.

Un segoviano que en Cuéllar, bajo la bóveda azul de sus días veraniegos, o en las melancólicas y frías noches de invierno, en el recogimiento de su celda conventual, consulta libros, piensa, escribe y procura estar cada día más cerca de Dios,

para comprender y estar más próximo a la humanidad.

Del glorioso pasado de Cuéllar, quedan muchos vestigios, tales como el castillo, restos de muralla, iglesias en las que florece el románico, gótico y mudéjar, casas hidalgas, etc.

De esta época actual, al margen de su agricultura, industria o comercio, quedará para siempre, esa «Historia de Cuéllar», que reiteradamente hemos aludido y firmada por el padre Velasco, cuya última producción nos ha dado pie para escribir estas notas.

Agustín Linares

## Unión Eléctrica, S. A.

### DIVIDENDO A CUENTA

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado el pago de un dividendo a cuenta de los resultados del presente Ejercicio, libre de impuestos, a las acciones cuya numeración se relaciona y por la cuantía que se indica:

- 25,— pesetas a las acciones números: 1 al 35.652.568
- 22,46 pesetas a las acciones números: 35.652.569 al 35.809.392
- 16,66 pesetas a las acciones números: 35.809.393 al 35.868.427

El pago de dicho dividendo se efectuará a partir del próximo día 15 de noviembre, contra cupón número 131, en las oficinas de la Sociedad, Capitán Haya, 43, de Madrid, y en los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central, Industrial de León, en sus centrales, sucursales y agencias, así como en la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Madrid, 14 de octubre de 1974.—EL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

### REPRESENTANTES

# Juglar S.A.

precisa viajante-representante en exclusiva para las plazas de SORIA, GUADALAJARA, SEGOVIA, AVILA, TOLEDO y CIUDAD REAL. Escribir adjuntando "currículum-vitae" a JUGLAR, S.A. Apdo: 1.467 de VALENCIA.

# Juglar S.A.

El armario de aseo para cuarto de baño.

ACCESORIOS LA UNION CHAMPION y BOSCH

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Un tipo de bujía para cada vehículo





## VIDA CULTURAL

### Otro interesante coloquio sobre la I Bienal Internacional de Obra Gráfica y Arte Seriado

A las ocho de la noche del sábado tuvo lugar en la sala de la Academia de San Quirce el tercero de los coloquios públicos organizados con motivo de la I Bienal Internacional de Obra Gráfica y Arte Seriado. Tras unas palabras del director de la muestra, don José María Ballester, hicieron uso de la palabra críticos de arte, artistas y galeristas, que en buen número se encontraban presentes en la sala, organizándose un animado coloquio que se prolongó durante hora y media.

Principal objeto del debate fue el tema del número de copias en las tiradas de aguafuertes y otros grabados, y sobre la norma internacional admitida de 75 copias, que según opiniones expresadas obedece sobre todo a los intereses de las galerías. En todo caso, para la serigrafía habría que admitir otra norma ya que su reproducción se puede hacer sin esos límites con absolutas garantías de calidad.

También se debatió, y con bastante altura, el tema que está en la base de esta Bienal segoviana, es decir el cambio de mentalidad que supone sustituir el tradicional y reverencial respeto a la obra única, y la aceptación de la que está hecha en serie o multiplicada, que en el caso de la escultura puede llegar, como es el caso de alguna obra de Berrocal, incluso al millón de ejemplares. El coleccionismo, la técnica del aguafuerte, las preferencias del público, la calidad de la obra como punto verdaderamente importante de la cuestión, el análisis de la Bienal y sus instalaciones, la preparación de la futura, el posible funcionamiento en Segovia de un taller de grabado, etc., fueron otros tantos temas discutidos ampliamente en este coloquio en el que José María Ballester actuó de moderador.

Entre los que intervinieron recordamos a los críticos de arte José María Moreno Gallván, Antonio Bonet, Mercedes Lazo y Elicio Dombritz; la directora de galería Juana Mordó y los artistas Carlota Cuesta, Leandro Silva, Pepe Hernández, Julio Hernández y Francisco Álvarez.

R. B.  
(Foto Antonio)

#### EXPOSICION DE MORENO EN EL TORREON DE LOZOYA

Hoy se inaugura en la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros (Torreón de Lozoya), la primera exposición del joven segoviano Moreno. Luis Teodoro Moreno, nació en Navarria en año 1951, actual-



EL DIRECTOR GENERAL DE BELLAS ARTES VISITA LA BIENAL



El director general de Bellas Artes, don Joaquín Pérez Villanueva, visitó el sábado la I Bienal Internacional de Obra Gráfica y Arte Seriado. Fue acompañado por el director de la misma, señor Ballester, y otros técnicos, así como por el director de la Caja de Ahorros. El director general fue informado ampliamente acerca del contenido de esta extraordinaria muestra artística, que será clausurada, como se sabe, el próximo día 31.—(Foto Antonio).

mente estudia decoración y trabaja con su padre en un taller de carpintería. En la obra presentada, especie de relieves o esculturas pintadas, Moreno emplea además de la pintura, el acero, alambre de espino, etc., la exposición estará abierta diez días en una de las salas de la planta baja del torreón y podrá ser visitada a las horas de costumbre, de 7,30 a 9,30 los días laborales y los festivos de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

#### VISITAS DE ESCOLARES

El sábado, alumnos de dos grupos escolares de la ciudad realizaron visitas colectivas a la Bienal, que recorrieron detenidamente. Algunos de los profesores manifestaron su propósito de encargar a los alumnos la redacción de trabajos sobre esta manifestación artística, que luego serían comentados en la clase.

En relación con estas visitas colectivas, que tienen carácter gratuito, la secretaría de

la Bienal nos ruega que informemos de que el único requisito para realizarlas es el aviso previo a los responsables de la Bienal, en el local de la misma, con objeto de que los porteros conozcan la hora de cada visita.

### CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 7,30, estreno: TIEMPO DE AMAR, Mel Ferrer, Brit Ekland. Mayores 18 exclusivamente.

SIRENAS.— Hoy, 7,30 y 11. Último día: TORMENTO. Exclusivamente mayores 18 años.

Miércoles en cine Cervantes LA PRIMA ANGELICA

### Mañana termina la campaña de Seguridad e Higiene en el Trabajo

Llamamiento a empresas y trabajadores para intentar conseguir una jornada sin accidentes laborales

Mañana concluirá oficialmente la campaña de Seguridad e Higiene en el Trabajo que ha venido desarrollando el Gabinete Técnico Provincial, con el fin de mentalizar a los empresarios y trabajadores segovianos acerca de la importancia —cada día más creciente— de una adecuada prevención en estos aspectos. La seguridad e higiene en el trabajo, como es sabido, no sólo comporta un elevado número de víctimas, con sus lamentables secuelas, sino que representa también un capítulo muy importante en la economía del país.

La campaña terminará con la celebración de la "Jornada sin accidentes de trabajo", por lo que se ha dirigido un llamamiento especial al mundo empresarial y laboral segoviano para que hagan del de mañana un día sin ningún tipo de accidentes, por lo que deberán extremar todos sus sistemas de seguridad.

### Información de Centros Oficiales

**Cambio de volumen**  
Aprobado inicialmente por el Ayuntamiento de Segovia el proyecto de cambio de volumen de un terreno rústico situado en la carretera de San Ildefonso, con superficie de 11.692 metros cuadrados, donde se proyecta la construcción de un hotel de 100 habitaciones dobles y restaurante, ha quedado expuesto al público, a los efectos de reclamaciones y observaciones, en la Secretaría General de la corporación municipal.

**Devolución de fianzas**  
En el mismo periódico oficial se publica el anuncio de la corporación provincial sobre la devolución de fianzas definitivas solicitadas por los contratistas de las obras de abastecimiento del barrio de Mazagaños (Languilla); reparación del camino de Castrillo de Sepúlveda a Sepúlveda y Cantalejo, y de reparación del camino de San Miguel de Bernuy a Castrillo de Sepúlveda (tramo empalme del Burguillo a la carretera de Urueñas). En la Secretaría de la Diputación se admiten cuantas reclamaciones se presenten por quienes creyeren tener algún derecho exigible a los adjudicatarios por razón del contrato garantizado.

#### Plazas de conductores, en la Diputación

La Diputación Provincial ha hecho públicas en el «Boletín Oficial», de la provincia las bases por las que habrán de regirse el concurso-examen para proveer en propiedad dos plazas de conductores de la citada corporación. Las instancias, dirigidas al presidente de la Diputación, deberán presentarse dentro del plazo de treinta días hábiles contados a partir de esta convocatoria en el B. O. de la provincia, que ha sido el número 122.

**Libramientos**  
Delegación de Hacienda.— Libramientos que se hallan al pago, a favor de los siguientes perceptores: D. Alberto Ojeda García, don Manuel Santos Orcha, don Jesús Martínez Díaz, jefe de Servicios Provinciales de la Vivienda, don Moisés Sanz Montarelo, viuda de Alberto González Gómez, Unión Eléctrica, S. A.; don Manuel Jiménez Abbad, don Ildefonso Asenjo Arciniaga, don Félix Ortiz Antoranz, don Antonio Silvestre Francos, Traquitas de Axpe, S. A.; don Jesús Horcajo de Frutos, Inmobiliaria Sangar, S. A.; don José María Herrero Gila, don Irineo Alvarez Gómez, Merflor, S. L.; Inavico, S. A.; Velasco y Alonso, S. L.; doña Felisa Galera Mende, doña María Pinillos Gómez, don Alejandro de las Heras, don Gregorio Gómez de la Calle, don Miguel Burgos Muñoz, Hr. de Eugenio Gil Estebanz, Instituto Nacional de Previsión, don Jesús Herranz Velasco, don Andrés Alvarez Tejero, don Gerardo Ronco Marotó y don Antonio Rodríguez Jiménez.

Nota.— Días de pago: Todos los hábiles excepto el último día de cada mes.

### Mañana, iniciación del curso en las Hermandades del Trabajo

Mañana, día 22, comienza el próximo curso. Los actos que se celebrarán serán: Santa misa en la iglesia de San Sebastián a las ocho menos cuarto de la tarde. A continuación en el domicilio social convivencia, y un brindis por la verdadera hermandad durante el nuevo curso.





## Iglesia en Segovia

### Convocatoria para cubrir la vacante de deán de la catedral

Hallándose vacante, por fallecimiento de don Fernando Sanz Revuelta, la dignidad de deán de la santa iglesia catedral, que se ha de proveer, previa presentación de S. E. el Jefe del Estado, el Obispado ha convocado a los que aspiren a la referida dignidad para que durante el plazo que finalizará el día 5 de noviembre próximo presenten su solicitud por escrito en la secretaría de Cámara y Gobierno.

### Entrada en vigor del ritual de la unción de enfermos

Siendo de competencia del ordinario de cada diócesis la entrada en vigor del nuevo ritual de unción y pastoral de enfermos, el obispo de Segovia, haciendo uso de su facultad, ha dispuesto que la fecha de entrada en vigor en la diócesis del referido ritual en lengua castellana, aprobado por el Episcopado español y confirmado por la Sagrada Congregación para el Culto Divino, sea la del día 1 del próximo mes de noviembre.

## Música

### "Nuevo Mester de Juglaría" comienza hoy la grabación de su tercer LP.

Hoy, lunes, el grupo segoviano «Nuevo Mester de Juglaría» comienza, en los estudios de la casa «Philipps», la grabación de su tercer LP, que llevará el título, como los precedentes, de «Romances y canciones populares». Curiosamente aún no se sabe si se darán doce o trece las obras que se incluirán, aunque los títulos elegidos son «Serranama», «Una madre comió asado», «Canto de animeros», «Canto de Segadores», «Jotas segovianas», «Aquel pino», «Los mandamientos», «Romance de la molinera y el corregidor», «La caneca», «Camina don Sancho», «La carbonerita», «Jota de los quintos» y «Las cabritillas».

Dado el especial cuidado que su casa grabadora quiere poner en este tercer volumen, el montaje de las canciones y su acompañamiento musical se hará, como mínimo, a lo largo de toda la semana, para que el álbum aparezca en el mercado hacia el mes de diciembre, bien «protegido» por una intensa campaña de promoción.

### El próximo concierto de la Filarmónica con la Orquesta de Cámara de Versalles

Como ya se ha anunciado, el próximo día 24 de octubre, en el teatro Juan Bravo, tendrá lugar el segundo concierto de la temporada de la Sociedad Filarmónica de Segovia, que estará a cargo de la prestigiosa Orquesta de Cámara de Versalles, considerada como una de las primeras formaciones de esta modalidad. Este conjunto, bajo la dirección de Bernard Wahl vista ahora por quinta vez nuestra patria y ésta será su segunda actuación en nuestra patria.

En el concierto del día 24,

presentará un programa a base de obras de Haendel, Clerambault, Haydn, Vivaldi y Mozart.

### El próximo concierto de la Filarmónica

Como ya se ha informado, el próximo jueves, a las ocho de la tarde, en el teatro Juan Bravo tendrá lugar el concierto de la Filarmónica, con la actuación de la Orquesta de Cámara de Versalles que interpretará el siguiente programa: Concerto grosso, de Haendel; Sonata, Clerambault; Concerto para violoncello, de Taydn; Concerto grosso, de Vivaldi, y Divertimento, de Mozart.

Para la entrada se seguirán las normas de costumbre, y los socios entregarán el recibo del mes en curso.

## GUIA DE URGENCIA

### TELEFONOS

Ambulatorio ... ..	421400
Urgencia S. O. E. ...	421400
P. «18 de Jlio» ... ..	413495
Casa de Socorro ... ..	412427
Cruz Roja ... ..	411430
Hospital ... ..	412169-415297

### Estado de carreteras

G. C. de Tráfico ... ..	421100
J. de Carreteras ... ..	414290

### Orden público

Comisaría de Policía ...	412087
Guardia Civil ... ..	421100
Policia Municipal ... ..	411458
Policia Armada ... ..	411423

### Bomberos

Parque ... ..	422222
---------------	--------

### Comunicaciones

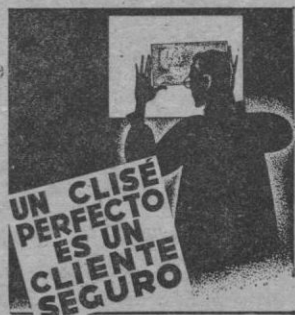
Telegramas por teléf. ...	412137
Estación Renfe ... ..	421563

## Conferencia del marqués de Lozoya en Zamora

El marqués de Lozoya ha pronunciado en el Colegio «Corazón de María» de Zamora una conferencia sobre el tema «La catedral de Zamora en el cuadro del románico español». Después de manifestar su amor por Zamora y su catedral analizó a grandes rasgos la historia del arte, arrancando del imperial de Roma, que constituyó uno de los más importantes esfuerzos de unificación de la Europa entonces conocida.

Enumeró y describió con detalle los elementos arquitectónicos del románico y señaló después las diversas teorías sobre su origen.

Terminó su brillante disertación apelando a la responsabilidad de los zamoranos como guardianes del gran tesoro que es la catedral, que guarda en su bellissimo cimborrio resonancias orientales y en la portada del obispo influencias bizantinas.



Sucs. de **Daez** FOTOGABADO  
Con una experiencia de 60 años al servicio de nuestros clientes  
RAIMUNDO LULIO, 20 - TEL. 4160339 - MADRID (10)

## Muere en accidente de tráfico un empleado de nuestro periódico

En un desgraciado accidente de tráfico, ocurrido ayer, perdió la vida un empleado de nuestro periódico, don Demetrio Toribio García.

El infortunado compañero viajaba por la carretera de la Piedad, poco después del mediodía, conduciendo un vehículo de su propiedad, acompañándole su esposa, doña Tomasa Rodrigo, y el hijo pequeño de ambos, cuando al llegar al llamado puente de Tejadilla, parece ser que el fuerte viento reinante hizo que perdiese el control del automóvil, precipitándose por el barranco existente, de gran altura, a la derecha de la carretera en el sentido de la marcha que llevaba el coche.

Dada la violencia del golpe, el señor Toribio García falleció en el acto, mientras que su esposa —que minutos después de ocurrido el suceso fue trasladada a la Policlínica «18 de Julio» resultaba con heridas de gravedad, siendo calificadas de leves las del niño.

El entierro de la víctima ha tenido lugar esta tarde, a las cinco, oficiándose un funeral, a las seis, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

\*\*\*

D. Demetrio Toribio García, que contaba 53 años de edad, era linotipista de «El Adelantado de Segovia», a cuya plantilla pertenecía desde hacía 34 años. Trabajador de reconocida valía y con una gran preparación profesional, a lo largo de estos años supo granjearse el respeto de la empresa y el reconocimiento de una sincera amistad por parte de quienes éramos sus compañeros. Hoy, cuando ya no le contamos entre nosotros, su au-

sencia se nos hace más penosa, elevando a Dios nuestra plegaria para que haya acogido en su seno el alma de Demetrio Toribio, al tiempo que testimoniamos nuestra más profunda condolencia a sus familiares.

## El «barman» segoviano Félix Garzón, al concurso nacional de coctelería

El miércoles próximo, organizado por la Asociación de Barman Españoles, se celebrará en Santander el concurso nacional de coctelería. El segoviano Félix Garzón Cuevas, junto con dos «barman» de Madrid, concurrirá al mismo representando a las dos Castillas.

Para ser designado miembro de esta finalísima, el «barman» segoviano tuvo que superar una eliminatoria previa, y ahora deberá competir con los representantes de las demás regiones españolas.

El cóctel a realizar saldrá de un sorteo público y aquel que mejor sea elaborado conseguirá el título nacional.

## CAZADOR

la paloma deportiva  
lleva distintivos  
visibles en sus alas

NO DISPARES  
CONTRA ELLA



EL SEÑOR

## D. DEMETRIO TORIBIO GARCIA

Linotipista de «El Adelantado de Segovia»  
HA FALLECIDO EN SEGOVIA, VICTIMA DE ACCIDENTE,  
EL DIA 20 DE OCTUBRE DE 1974, A LOS 53 AÑOS DE EDAD  
D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña Tomasa Rodrigo Lozoya; hijos, Rosa, Juan Carlos, María del Carmen y Alberto; hijos políticos, Miguel Angel Domínguez y Esther Cogollor; madre política, doña Gregoria Lozoya; hermanos, don José María y doña Natividad Toribio García; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al sepelio que se celebrará hoy, día 21, a las cinco de la tarde, desde el Depósito Judicial al Cementerio del Santo Angel de la Guarda, y al funeral, que tendrá lugar a las 6 de la tarde en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

La misa de privilegio se oficiará mañana, día 22, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.



## En 1868 ya había manifestaciones de la devoción a La Saleta en la provincia

Vamos a hablar hoy—como lo hablamos prometido—con el hermano Juan, del Colegio La Saleta. Juan y yo nos tu-teamos, porque somos grandes amigos y además porque hemos convivido mucho, sobre todo en los campamentos de juventudes, de los cuales él es un asiduo colaborador. Juan es sencillo y generoso. Suele decir que su mística no le sirve más que para él. Pero su ejemplo es un consuelo para todos. Le queremos mucho todos los amigos y el charlar con él, sobre cosas que a él tanto le interesan, es una delicia. Si yo tuviera que definir a Juan, al hermano Juan, diría que le define una fe profunda, teológicamente profunda, y profundamente sentida. Cuando tocamos el tema de La Saleta se entusiasma y hasta a veces se acalora. Ha viajado por toda España, buscando aquellos lugares en que todavía se practica la devoción a La Saleta y es sorprendente la cantidad de datos que tiene. Al explicarme mis deseos, se va y vuelve con un libro viejo en la mano; un libro en octava menor, que colecciona anales de La Saleta quizá desde 1860. Reviso el libro, pregunto que quién le ha dado ese libro y él se sonríe con picardía y me dice que la Virgen. Debo abrir los ojos como platos porque suelta una carcajada y me cuenta la anécdota. Pero, querido lector, de esto quedas con las ganas porque será objeto de otra crónica, que llamaré «Mis charlas con el hermano Juan». Inquiero:

—Juan, ¿qué me dices de La Saleta?

—Que frente a la alegría folklórica de las fiestas marianas de Castilla, La Saleta, se nos presenta llorando. Es una Virgen que llora. ¿No es para preguntarse qué significa esto? Lo que pide la Virgen en su aparición es la conversión del hombre pecador.

—Me ha dicho el padre Gerardo que tienes noticias muy antiguas de cómo se propagó la devoción a La Saleta en España.

—Sí, las tengo. El gran misionero de La Saleta en España, fue un hombre que con motivo de las guerras carlistas tuvo que marcharse a Francia y allí se vio de la noche a la mañana, padre de quince hijos; cuando pudo volver de-rochó energías y sus horas de descanso en propagar la devoción. Tardó 22 años, pero lo consiguió. Publicó, de su propio bolsillo al principio, los Anales de La Saleta, que es este libro con noticias de todo el país. De Segovia hay muchas noticias muy antiguas

que ahora te enseñaré. Las noticias, las redactaba él en unos cuadernos que sus descendientes conservan y que yo encontré y se han copiado en microfilme. El señor este que te digo, auténtico héroe de la devoción de La Saleta se llamaba Feliciano Sanz. Su familia me dio este libro que ves.

—¿En qué punto de España, si lo sabes, se comenzó con la devoción a La Saleta?

—Yo llamo la primera piedra de la devoción a La Saleta a Siador-Silleda (Pontevedra), que es posible que arranque esta devoción de hacia 1860 o quizá antes.

—En esas noticias que tú tienes ¿hay algo de Segovia?

—Pues sí. Hay algo muy interesante. Te voy a presentar dos.

Efectivamente, abre el libro de «Anales» y me presenta una página que leo; noticias de 1868. O sea que en 1868 ya existen en Segovia manifestaciones de la devoción a La Saleta. ¿Te sorprende, querido segoviano?; sígo leyendo:

En 1869 se narra ya un primer milagro atribuido a la intercesión de Nuestra Señora de La Saleta, en ese año una familia segoviana realiza una novena a La Saleta, y cura de una enfermedad doña Josefina Socueva, esposa de don Joaquín Muñoz. Cita la narración que en ese año, en el convento de las Carmelitas, se hacían numerosas novenas a la Virgen bajo la advocación citada y eran famosos en la ciudad y en el Obispado los favores que se obtenían. Tanto es así que en los «Anales» de 1871 una nota dice: «El día de la Asunción de 1871, monseñor el obispo de Segovia (España) instituyó la cofradía de Nuestra Señora de La Saleta, en la iglesia de las Carmelitas de Segovia.—Un diploma de afiliación fue expedido el 23 de agosto».

Juan me sigue diciendo que el confesor de la señora citada más arriba que curó de una enfermedad en 1869, don Facundo Martín, ayudó a dicha señora a realizar una fundación para el fomento de la devoción.

Digo a Juan que si ha permanecido hasta nuestros días la memoria de esa devoción. Juan contesta:

—Tú sabes que el P. Sterling publicó un libro sobre las

apariciones marianas que provocó cierto confusionismo, que hizo que cayera en el olvido la devoción a La Saleta en la provincia de Segovia.

## MAS SOBRE EL CLAUSTRO ROMANICO

Parece que la conservación del claustro, en su aspecto más genuino, antes de la restauración del mismo, pasó por un momento de verdadero peligro. La tradición oral cuenta que allá por el principio del siglo XIX, quizá como consecuencia de la invasión francesa, bajo las naves del claustro se guardaron caballos. Es decir que se había convertido en un amplio y corrido establo. Para que las bestias que se cobijaban en él no sufrieran las inclemencias del tiempo, todos los arcos fueron tapiados con ladrillos de rasillo y algunos de adobe, con lo que quedaba el interior muy abrigado, pero con el efecto que se puede suponer. Además una serie de escombros que habían caído dentro del recinto, habían elevado el nivel de la superficie del patio interior del claustro, hasta la altura del podium donde se asientan las columnas románicas.

Hubo uno de esos hombres providenciales, que con gran ilusión y gran sentido de lo que es cultura, sintió que se le removían los cimientos de su hombría al ver aquel inadecuado crimen artístico. Se trataba de D. Mariano Martínez, uno de los párrocos que tuvo la localidad. La cuestión es que convirtió en acción su entusiasmo contagiándose a todas las perso-

Sin embargo, te digo que por ejemplo en el Boletín Oficial del Obispado de Segovia, siendo obispo el reverendísimo señor don Luciano Pérez Plotero, y en el número del 15 de febrero de 1940, con motivo de la cuaresma, se publica una pastoral en la que se habla de La Saleta. Esa pastoral parece que fue pronunciada el día 12 del mismo

mes. Como ves, aunque intermitentemente, no se ha perdido la memoria. Es más te aseguro que en la capital, tiene que existir alguna imagen de la Virgen, de La Saleta, concretamente la que desde 1868 ha servido de base a la devoción. Estoy casi seguro de que en algún convento se tiene que conservar esa imagen.

Dejo al hermano Juan. Le doy un abrazo y le comprometo a que en otra ocasión tenemos que seguir hablando de este tema tan interesante. Así queda comprometido, y a tí, querido lector, te convoco también.

mas de la villa. Y se lo contagió, pues por prestación personal directa en la mayoría de los casos, formaron los vecinos de la localidad unos grupos de trabajo que fueron quitando los tabicones de las arcadas hasta que las dejaron con la bella perspectiva que hoy tienen y que debieron tener en sus primigenios tiempos. Fataba rebajar el piso del patio hasta hacerlo coincidir con el piso del claustro y se comenzó tal empeño, pero parece que se terminó tiempo más

atrás, cuando ya estaba de párroco el conocido en la villa como don Rafael.

Todos estos desvelos del encariñado pubelo por su obra de arte, que es una de las más representativas del románico postremo de la provincia, se ven hoy amenazados del remoquete de baldíos. La nave sur ya dijimos hace dos crónicas en qué estado se encuentra. Todas las cabece-ras de los cuartones están deshechas; los tejados, sin haber sido retejados años, están destrozados y el agua y la humedad se filtra a través del artesonado amenazando la ruina inminente. Pero la nave Norte, debido a la orientación y a las filtraciones hace que las molduras se recubran de verdín amenazador de la piedra. En suma, que se requiere el trabajo de expertos para corregir este desgaste natural a fin de que la obra quede brillante y bella como la corresponde.

Corresponsal literario:

**E. García González**

Administrativo:

**L. Gozalo Gil**

### TRABAJADOR:

recuerda a los tuyos cuando vayas a realizar un trabajo de responsabilidad



EL SEÑOR

## D. DEMETRIO TORIBIO GARCIA

Linotipista de «El Adelantado de Segovia»

HA FALLECIDO EN SEGOVIA, VICTIMA DE ACCIDENTE, EL DIA 20 DE OCTUBRE DE 1974, A LOS 53 AÑOS DE EDAD

D. E. P.

La Empresa, Director y Personal de EL ADELANTADO DE SEGOVIA,

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.



## NIVELES ORIENTADORES DE PRECIOS DE ARTICULOS DE CONSUMO

Gobierno Civil.— Comisión Delegada de Precios.— De acuerdo con lo dispuesto por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes en materia de precios, los niveles orientativos para la semana comprendidos en los días 21 al 27 de los corrientes, ambos inclusive, de los artículos que se indican, son los siguientes:

Ganado vacuno: ternera, clase extra, 320 pesetas kilo; primera A, 280; primera B, 230; segunda, 160; tercera, 100.

Añojos: extra, 300; primera A, 250; primera B, 220; segunda, 155; tercera, 80.

Vacuno menor: extra, 203; primera A, 180; primera B, 135; segunda, 114; tercera, 60.

Vacuno mayor: extra, 200; primera A, 142; primera B, 125; segunda, 87; tercera, 47.

Ganado ovino: cordero lechal, primera, 240 pesetas kilo; segunda, 190; tercera, 180; cuarta, 120.

Cordero C. precoz: primera, 200; segunda, 175; tercera, 170; cuarta, 110.

Lanar menor: primera, 175; segunda, 150; tercera, 145; cuarta, 90.

Lanar mayor: clase primera, 110; segunda, 100; tercera, 85; cuarta, 60.

Ganado porcino: cerdo capa blanca: extra, 200 pesetas kilo; primera, 160; segunda, 140.

Carne de pollo fresca, 71 pesetas kilo.

Huevos: clase extra, 49 pesetas docena; de primera, 41; segunda, 38; tercera, 32; cuarta, 29.

Leche condensada La Lechera (bote 370 gramos). 27 pesetas bote; grande, 50.

Queso manchego, 240 pesetas kilo; queso tipo manchego, 200; queso bola nacional, 200.

Merluza blanca s/c, más 2,5 kilogramos, 292 pesetas kilo; merluza blanca s/c, menor de 2,5 kg., 236; pescadilla gorda blanca, más de 1.000 gramos, 204; pescadilla gorda negra, más de 1.000 gramos, 82; pescadilla terciada blanca de 500 a 1.000 gramos, 151; pescadilla terciada negra, de 500 a 1.000 gramos, 73; pescadilla terciada blanca de 200 a 500 gramos, 151; pescadilla terciada negra de 200 a 500 gramos, 73; pescadilla fina blanca de 150 a 200 gramos, 99; gallos grandes, 145; medianos, 104; pequeños, 70; bacaladillos, 45; sardinas del norte, 40; sardinas parrocha, 22; boquerón congelado, 50; besugo de pincho, 120; besugo de arrastre, 102; chicharro gordo, 25; chicharro pequeño, 20.

Merluza congelada, núm. 5, 94,50 pesetas kilo; merluza congelada, núm. 4, 80,60, congelada del núm. 3, 71,50; del núm. 2, 61,50; núm. 1, 50,75; merluza filetes, bolsa de 500 gramos, clase extra, 99; de clase normal, 80; merluza en filetes a granel, 71.

Acelgas, 10 pesetas manojo; ajos, clase extra, 40 pesetas kilo; primera, 27; berenjenas blancas, 19 pesetas kilo; negras, 16; calabacines, 18; cebollas, 14; judías verdes, clase extra, 38 pesetas kilo; primera, 25; lechugas, 11; pepinos, 15;

pimientos verdes, clase extra, 20; primera, 18.

Patatas, 6,50 pesetas kilo; repollo, 15; tomates, clase extra, 12; primera, 10; zanahorias, clase extra, 15; primera, 14; limones vernas y meseros, clase extra, 32; primera, 26.

Manzanas verde doncella, clase extra, 25; primera, 20; golden, clase extra, 24; primera, 21; starkings, clase extra, 22; melocofones, clase extra, 37; primera, 28; melones tendrales o marca, clase extra, 20; comunes, clase primera, 12.

Plátanos desmanillados, clase extra, 38,40; primera, 34,90; peras ercolinas, clase extra, 24; primera, 20; limoneras, clase extra, 15; primera, 12; blanquillas o de agua, clase extra, 34; primera, 27; uvas blancas, clase extra, 24; primera, 20.

Arroz selecto extra, 21,50; garbanzos finos castellanos menos 55 granos onza, 48; de más de 55 granos onza, 35; alubias blancas, primera, 32; alubias color, primera, 32; lentejas, primera, 31.

### La Comisaría de Aguas del Duero impone sanciones a vecinos de la provincia

Según se publica en el «Boletín Oficial» de la provincia, la Comisaría de Aguas del Duero ha impuesto un total de 34 sanciones a vecinos de la provincia por contravención al Reglamento de Policía de Aguas y sus Cauces.

Las multas, que oscilan entre las cien y las diez mil pesetas, han sido por riego no autorizado, construcción de presa, aprovechamiento de agua, navegación no autorizada, extracción de áridos, etcétera.

Los ríos afectados han sido el Malucas, La Sima, Pirón, Eresma, La Hoz, Sacramenia, Molinillo, Cercos, Cerquilla, Balisa, Duratón, Cega, Moros, La Tejera, Fuente el Olmo, Fuentesoto, Riaza.

Los contraventores residen en las localidades de Narros de Cuéllar, Madrona (dos), Fresneda de Cuéllar (dos), Coca (dos), Riaza, Juarros de Riomoros, San Miguel de Bernúy (dos), Membibre de la Hoz, Sacramenia (tres), Remondo (tres), Valdeprados (dos), Cuéllar (cuatro), El Espinar, Hoyuelos, Armuña, Los Huertos, Samboal, Mata de Cuéllar (dos), Valtiendas, Maderuelo y Duruelo.

SEGOVIANO:

**LOS JARDINES SON DE TODOS**

NO PERMITAS

que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad **LOS DESTROCEN**

LASTRAS DE CUÉLLAR

### Subasta de caza menor

Lastras de Cuéllar.— El Ayuntamiento ha anunciado la subasta para el aprovechamiento de la caza menor, durante seis años consecutivos, en el monte «El Plantío y Las Quemadsa», con una superficie de 355 hectáreas. La tasación anual del aprovechamiento será de 15.000 pesetas.

TUREGANO

### Subasta de caza menor

Turégano.—Ha salido a subasta el aprovechamiento de caza menor del monte de estos propios, número 169, denominado «La Vega y La Nava», por un período de seis años. La superficie del aprovechamiento es la totalidad del bosque y la época de disfrute la temporada hábil de cada año. La tasación del aprovechamiento es de seis mil pesetas.

PEROSILLO

### Nuevo alumbrado público

Perosillo.—El Ayuntamiento ha convocado el concurso-subasta de las obras de instalación de alumbrado público, con un presupuesto de contrata de 249.060 pesetas. El plazo de ejecución de las obras será de dos meses a partir de la adjudicación definitiva de las obras, puesto que se trata de muy pocos puntos de luz.

## Repasa tus cuentas



Y

# ¡AHORRA!

Aprovecha el mes de **OCTUBRE** en la

## CAJA DE AHORROS

Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

(De la Confederación Española de Cajas de Ahorros)

Gran sorteo de premios entre sus clientes.

TELEFONOS DE

Dirección: 41 46 98

Redacción: 41 46 97

**EL ADELANTADO** Administración: 41 46 96



## ESTA SEMANA CONCLUIRÁ SUS TRABAJOS LA PONENCIA SOBRE ASOCIACIONES

Madrid, 20.— La Ponencia que en el Consejo Nacional del Movimiento estudia el tema de las asociaciones políticas volverá a reunirse la próxima semana, con lo que posiblemente terminará sus trabajos.

En su sesión del viernes, que terminó a última hora de la noche, la Ponencia estudió el número de miembros que ha de tener como mínimo una asociación para actuar en el ámbito nacional, llegándose a la conclusión, según parece, de que a título indicativo puede pensarse entre 5.000 y 25.000 asociados, constituidos al menos en diez provincias. Para actuar en el ámbito provincial, las asociaciones deberán con un número de miembros que ha de variar en proporción a los censos electorales y de población, sin haberse todavía fijado el porcentaje mínimo.— Pyresa.

## Parece que Iberia no comprará el Airbús europeo

Según fuentes francesas dignas de crédito, la compañía aérea española Iberia ha renunciado a comprar el Airbús europeo, informa hoy "Hoja del Lunes" de Madrid. El contrato preveía la adquisición de cuatro aparatos de tipo corto-medio-largo, con fecha de entrega prevista para 1975.

Parece que las condiciones de abandono del proyecto por parte de la compañía española estarían sujetas a discusión entre los directivos de Iberia y de la compañía Airbus Industrie. Por parte española se había firmado un protocolo de acuerdo con los Gobiernos de Francia, República Federal Alemana, Países Bajos y Bélgica, por el que se determinaba la compra de los cuatro aparatos.

En conjunto, incluida Iberia, los contratos para este gigantesco transporte aéreo comprendían 17 pedidos y 35 opciones.

Al parecer, la decisión de Iberia se debería, por una parte, a la crisis económica que hoy pasan la mayoría de las compañías aéreas mundiales, incluidas las de mayor volumen y prestigio, como consecuencia de la crisis eco-

nómica y la elevación espectacular de los precios del petróleo y, consiguientemente, de los carburantes para aviación. Por otra parte, la compañía española tiene ahora una flota considerable y suficiente tras el contrato firmado hace dos años para la adquisición de doce Boeing 727 para sustituir a los Caravelle.

## ALQUILO FINCA

cercada 4.000 metros cuadrados, con dos navés de 800 metros cuadrados, ambas, pie carretera. Múltiples aplicaciones. Zona Mozoncillo. Tel. 2344744. Madrid.

## El ministro secretario general clausuró, en Las Palmas, la V Asamblea Nacional de Asociaciones Familiares

Las Palmas, 20.—El ministro secretario general del Movimiento, don José Utrera Molina, clausuró ayer la V Asamblea Nacional de Asociaciones Familiares, en el teatro Pérez Galdós, de esta capital.

Concurrieron también los delegados nacionales de la Familia y de cultura, señores Nozal y Delgado Martín; director de cultura Hispánica, señor Tena Ibarra, y autoridades civiles y militares de Gran Canaria.

Hicieron uso de la palabra el secretario de la U. N. A. F. y el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Enrique Martínez Cañabate Moreno.

Clausuró el acto el ministro con un discurso que fue interrumpido varias veces por los aplausos.— Cifra.

### VALLADOLID

#### Pita da Veiga entregó los premios Virgen del Carmen

Valladolid, 21.— El ministro de Marina, almirante don Gabriel Pita da Veiga, presidió ayer la entrega de los premios Virgen del Carmen. Previamente se celebró una misa en la capilla de Santa María la Antigua, en sufragio de don Adolfo Muñoz Alonso, vocal decano del patronato de los premios Virgen del Carmen, a la que asistió el ministro, acompañado del almirante jefe del Estado Mayor de la Armada, almirante jefe de la jurisdicción central, subsecretario de la Marina mercante, presidente del Patronato y autoridades de Valladolid. Seguidamente, en la capilla del colegio de San Gregorio, hoy Museo Nacional de Escultura, se procedió a la entrega de los premios e imposición de condecoraciones.

A continuación tuvo lugar una sesión de «Alforjas para la poesía», y después hicieron uso de la palabra el gobernador civil y el ministro de Marina.— (De Cifra).

### MADRID

#### Plaga de piojos en los colegios

En numerosos centros escolares de Madrid y su periferia hay plagas de piojos. La verdad es ésta, escribe «Hoja del Lunes», que añade:

## REPRESENTANTE para esta plaza

precisa importante empresa dedicada a la fabricación de tejidos plastificados, laminados y resinados para decoración, confección y aplicaciones varias.

Interesados dirigirse al Apartado de Correos 488 de Sabadell (Barcelona). Serán atendidas todas las solicitudes.

## El presidente del I. N. I. y el subsecretario de Hacienda visitan los yacimientos de Bu Craa

El Aaiun.— El presidente del Instituto Nacional de Industria, Francisco Fernández Ordóñez, y el subsecretario de Hacienda, José López Muñoz, han visitado durante el último fin de semana las instalaciones mineras de Fosfatos de Bu Craa, S. A., en el Sahara. Durante la visita, el señor Fernández Ordóñez mantuvo un amplio cambio de impresiones con el equipo de técnicos ingenieros y trabajadores de la empresa.

Fosfatos de Bu Craa, S. A., es una empresa de capital del I. N. I. a cien por cien. Con esta visita se ha inaugurado la puesta en marcha de la segunda máquina de extracción de fosfato, esperándose alcanzar la producción de dos millones de toneladas para 1974 y aumentar sensiblemente esta cifra en 1975.

Se ha decidido la celebración del próximo Consejo de Administración de la sociedad en El Aaiun.—Cifra.

## EDWARD HEATH PASO EL FIN DE SEMANA EN PALMA DE MALLORCA

«No puedo hacer ningún comentario sobre mi dimisión»

Palma de Mallorca, 19.— «No puedo hacer ningún comentario sobre mi dimisión. Lo que sí puedo decir es que, pese a no querer hablar de política, ni por un solo momento durante estos días de descanso dejaré de pensar en ella, como hombre político que soy», ha manifestado el primer ministro británico y jefe del partido conservador, Edward Heat, que llegó en viaje privado procedente de Londres para pasar el fin de semana en esta isla. El lugar elegido es una casa solariega en la sierra mallorquina, a unos kilómetros de Sóller, y que es propiedad del financiero inglés John Duncan.— Logos.

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

### CENTRO DE REHABILITACION "LA PIEDAD" MARCELINO DE ANDRES CUADRADO

Afecciones de huesos, músculos y articulaciones FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA.

Gimnasio. Masaje manual

### ELECTROTERAPIA:

Corrientes galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y estimulaciones eléctricas musculares

### HIDROTERAPIA:

Piscinas, baños turcos, saunas. Baños de parafina

Horas de consulta: de 9 a 2 y de 4 a 8

Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

CARLOS DE LA FUENTE suspende consulta desde 21 al 3 noviembre

JUAN ANTONIO PERTEGUER

Aparato digestivo, Rayos X Independencia, 3, 2.º Teléfono 413743

Teléfono 411530

Consulta de 11 a 1.

RAFAEL D. CALDEVILLA

POTENTE

Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid

Medicina interna - Cardiología. Lunes, jueves y sábados, de 12 a 2

Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)



# Aquí, todos los DEPORTES

## 1-1 El empate entre el líder y la Gimnástica justo en todo

El fuerte viento, decisivo en la primera parte, deslució el juego de ambos conjuntos

### Alineaciones:

G. Segoviana: Bellota; Valeriano, Emilio, Mariano; Alonso, Vegas; Malaquías, Diego, Cuéllar (Navas), Migueláñez y Esteban (Ñete).

R. S. D. Alcalá: Huertas; Diezma, Talavera, Mozún; Arenas, Ardanaz; Guy, Alfredo, Palacios, Eusebio y González (Del Campo).

### Árbitro:

Sr. Peco Martín. Pese a su meticulosidad su labor puede catalogarse de aceptable. Corrió mucho. No quiso confundirse con sus compañeros de línea, y sus tarjetas fueron justas y a tiempo. Salíó airoso de su difícil cometido.

### Goles:

1-0 Minuto 8. Centro sobre el área que lanza Arenas. El balón, impulsado por el viento, se le cuela a Bellota, pese a su intento de despeje, junto al languero.

1-1: Rechace de la defensa visitante a un córner que lanza Esteban. El balón lo recoge Vegas que, sin pensarlo, lanza un fuerte tiro a la cepa del poste que no puede detener Huertas. Gol muy aplaudido por su belleza. Minuto 35.

### Incidencias:

La mejor entrada de lo que va de temporada. Tarde de fuerte viento que amainó un tanto en la segunda mitad, justo cuando los locales lo tenían a favor. Muchos seguidores visitantes con pancartas, banderas, gorras y bufandas que animaron, sin decaimiento, a sus jugadores. El estado del terreno era lamentable a la hora de intentar el control del balón.

El árbitro mostró tarjetas a Diezma y Ardanaz por el Alcalá y a Valeriano y Mariano por los de casa. Cinco saques de esquina lanzaron ambos conjuntos.

### UN "GALLITO" QUE SE LLEVA UN PUNTO

Ha pasado por el Peñasal otro de los conjuntos que con más fuerza aspira a uno de los puestos de preferencia dentro de la Primera Preferente. Y, justo es reconocerlo, su labor de ayer le hacen acreedor a tal puesto y su esperanza de ascenso.

El encuentro dio comienzo con fuerte presión y dominio territorial por parte del Alcalá. Ambos conjuntos, con idéntico sistema, 4-3-3, no abandonaban el juego de ataque.

Durante casi treinta minutos el Alcalá jugó con el aplomo que le daba el gol que había conseguido, con la ayuda del viento, en el minuto 8. Mas, y quizás por eso, los azulgrana no se dejaron dominar como al comienzo del encuentro. Sus acciones eran lo suficientemente peligrosas para que los ataques visitantes no fueran ni tan peligrosos ni continuados. De otra parte, la defensa local, sin duda la mejor línea de todo el conjunto, daba, con su seguridad, un gran aplomo a sus compañeros. Así fue la tónica durante los primeros cuarenta y cinco minutos. Mientras que el dominio en el centro del campo no era exclusivo de nadie, las defensas hacían valer su fuerza sobre los delanteros; y cuando más reservón se hacía el juego visitante llegó el gol del empate, justo premio al esfuerzo de los azulgrana.

\*\*\*

Los comienzos de la segunda mitad fueron idénticos a los de la primera. El dominio correspondía a los visitantes que se encontraban con una defensa a la que en contadas ocasiones lograban rebasar. Mientras tanto la delantera azulgrana, nula toda la tarde (el gol hubo de marcarle un defensa), no lograba acercarse a los dominios de Huerta, salvo en raras ocasiones y con escaso peligro. Malaquías fue totalmente borrado por el exjugador azulgrana Mozún. Cuéllar estaba solo en el eje del ataque, no recibía ayuda de nadie, y Esteban, del cual seguimos diciendo que no es extremo izquierda, no logró nada positivo durante el tiempo que estuvo en el campo.

En la línea de medios era donde verdaderamente se igualaba la contienda; Diego y Alfredo mantenían un interesante duelo donde no había vencedor, Migueláñez y Vegas luchaban con el buen hacer de Arenas y el negrito Guy.

El gran encuentro que hicieron ambas defensas dio como fruto un gran descanso para los porteros, los cuales, a excepción de un lanzamiento de Eusebio a la madera y una prodigiosa parada de Huerta a tiro de Esteban, no tuvieron mayor trabajo.

Como resumen señalaremos que el Alcalá nos ha parecido un buen conjunto. Destacan su cuarteto defensivo, el capitán, Arenas, y el interior Alfredo.

Los azulgrana jugaron solamente con defensas y medios. Los delanteros fueron meros espectadores de lo que sus compañeros hacían. Emilio,

Alonso, Mariano y Diego fueron, con mucha diferencia, los mejores de entre sus compañeros.

Y esto fue todo en un encuentro que ha dejado a los dos equipos en la misma situación que se encontraban anteriormente.

J. M.º

### TENIS

## NASTASE GANO EL TROFEO GODO

Barcelona, 20.—Otra victoria del formidable tenista Ilie Nastase en el Gran Prix al derrotar en la final del XXII Trofeo Conde de Godó al español Manuel Orantes por el tanteo de 8-6, 9-7 y 6-3.

### También en dobles con Gisbert

Nastase y Juan Gisbert vencieron a Manuel Orantes y al argentino Guillermo Vilas en la final de dobles masculinos por 3-6, 6-0 y 6-2.

Encuentro muy disputado, al conseguir ventaja Orantes y Vilas con relativa facilidad en el primer "set", para después pasar a un total dominio del rumano y Gisbert en los dos siguientes.

La final femenina fue para la francesa Fuchs, que derrotó a la británica Coles por 7-5 y 6-3. En dobles femenina, la norteamericana Beaven y la colombiana Fernández vencieron a la pareja checa Tomanova-Kuzelohova por 7-9, 10-8 y 6-2, tras un partido muy disputado.

# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## Primera División

Las Palmas, 1; Real Madrid, 2 (sábado)  
Hércules, 0; Barcelona, 0 (sábado)  
Betis, 1; Granada, 1.  
Celta, 1; Elche, 2.  
Español, 2; Murcia, 1.  
Atlético de Madrid, 4; Zaragoza, 0.  
Salamanca, 0; Athletic de Bilbao, 0.  
Valencia, 2; Málaga, 0.  
Real Sociedad, 1; Gijón, 1.

## Segunda División

Castellón, 3; Sabadell, 1.  
Oviedo, 3; Valladolid, 1.  
Tarragona, 1; Tenerife, 0.  
San Andrés, 0; Mallorca, 0.  
Baracaldo, 1; Huelva, 0.  
Santander, 3; Alavés, 1.  
C. Leonesa, 1; Barcelona At., 1.  
Burgos, 3; Orense, 2.  
Córdoba, 2; Sevilla, 1.  
Rayo Vallecano, 2; Cádiz, 0.

## Primera Preferente Castellana

Talavera, 4; Moscardó, 0.  
Segoviana, 1; Alcalá, 1.  
Real Madrid, 3; Rayo Vallecano, 0.  
San Fernando, 4; Valdepeñas, 1.  
Manchego, 7; Torrejón, 1.  
Toledo, 2; Boetticher, 1.  
Alcorcón, 2; A. de Madrid, 1.  
Guadalajara, 2; Pozuelo, 1.  
A. Valdemoro, 5; Ventas, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Español	5	4	1	0	9	3	9+3
Real Madrid	5	4	1	0	7	3	9+5
Barcelona	5	3	1	1	13	5	7+3
Atlético de Madrid	5	2	1	2	5	2	5-1
Salamanca	5	2	1	2	8	6	5+1
Sporting de Gijón	5	1	3	1	4	3	5-1
Betis Balompié	5	1	3	1	6	5	5-1
Las Palmas	5	1	3	1	7	6	5-1
Granada	5	1	3	1	3	3	5+1
Real Sociedad	5	2	1	2	6	7	5-1
Elche	5	2	1	2	6	8	5+1
Real Zaragoza	5	2	1	2	5	8	5+1
Valencia	5	2	0	3	9	10	4-2
Real Murcia	5	1	2	2	6	7	4
Málaga	5	2	0	3	5	10	4
Celta de Vigo	5	0	3	2	5	7	3-3
Hércules de Alicante	5	1	1	3	3	6	3-3
Athletic de Bilbao	5	0	2	3	3	11	2-2

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Córdoba	7	5	2	0	14	3	12+4
Sevilla	7	5	1	1	16	6	11+5
Racing de Santander	7	4	3	0	10	5	11+3
Tarragona	7	3	4	0	9	3	10+2
Burgos	7	4	2	1	14	7	10+2
Real Oviedo	7	4	2	1	10	6	10+2
Cádiz	7	4	1	2	13	9	9+3
Castellón	7	3	2	2	6	4	8
San Andrés	7	2	3	2	7	6	7-1
Baracaldo	7	3	1	3	8	10	7-1
Mallorca	7	2	3	2	5	8	7+1
Real Valladolid	7	2	2	3	8	9	6-2
Rayo Vallecano	7	2	1	4	9	10	5-3
Barcelona Atlético	7	1	3	3	11	20	5-1
Deportivo Alavés	7	1	3	3	4	10	5-1
Sabadell	7	0	4	3	8	12	4-2
Orense	7	1	1	5	4	10	3-3
Recreativo Huelva	7	0	3	4	2	9	3-3
Tenerife	7	1	0	6	6	17	2-4

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Talavera	8	5	2	1	18	4	12
Alcalá	8	5	2	1	13	7	12
Valdepeñas	8	5	2	1	13	8	12
G. Segoviana	8	3	5	0	8	4	11
A. Valdemoro	8	4	2	2	20	15	10
San Fernando	8	4	2	2	14	10	10
Manchego	8	4	1	3	14	5	9
Alcorcón	8	4	1	3	10	9	9
Ventas	8	4	1	3	7	12	9
Toledo	8	5	1	2	19	7	7
Boetticher	8	3	1	4	6	9	6
Real Madrid	8	3	0	5	18	9	6
Atlético de Madrid	8	2	2	4	5	13	6
Pozuelo	8	2	2	4	9	13	5
Rayo Vallecano	8	1	3	4	8	12	5
Guadalajara	8	2	1	5	5	12	2
C. Moscardó	8	1	0	7	10	20	0
Torrejón	8	0	2	6	4	27	0

El Toledo y el Torrejón figuran con menos puntos por sanción.



# EL C. D. ACUEDUCTO PERDIO (4-0) CON EL C. D. CRIPTANENSE

A las 4,30 de la tarde con tiempo fresco y bastante viento en el campo Agustín de la Fuente, de irregulares condiciones y con numerosos aficionados locales en su recinto comenzó a las órdenes del colegiado Castellano señor Moncada, el 8 partido del Campeonato de Segunda Regional castellana, quien alineó a los equipos.

C. D. Criptanense: Amores; Montaña, Díaz, Gómez; López, Felipe; Muñoz, Soriano, Pérez, Ortiz y Medina. En el minuto 46 se retira Ortiz y sale Olivares, y en el 65 Martínez por López.

C. D. Acueducto: Manolo; César, Varas, Bennejo; Juan Antonio, Brioso; Segovia, De Antonio, Juan Ramón, Ignacio y Valentín. En el minuto 73 Marino y Antonio sustituyen a Juan Ramón y Segovia.

El árbitro, señor Moncada, frío como el partido con algunos errores de bulto; afortunadamente no tuvo complicaciones, cumplió por lo tanto con su cometido, pero, con mucha imprecisión.

Partido disputado por tierras manchegas, allá donde el insigne D. Qui-

jote hizo de las suyas y donde hoy, los muchachos del Acueducto lo han hecho de otra forma más moderna y más simplona, "Jugando al fútbol"; no sabemos si los jugadores al saltar al terreno de juego abrigados por el constante aire, pensasen en molinos o hazañas y se les olvidase su cometido, porque de otra forma no nos explicamos su mala actuación, o quizás (y no sirva de disculpa), carguemos este severo resultado a un largo viaje o a un equipo contrario bastante peleón y viejo, pero no son éstos impedimentos, en el campo juegan 11 contra 11 y el Acueducto ha jugado mal, bueno, mejor dicho no ha jugado.

Por otra parte el C. D. Criptanense, no han hecho nada especial sus hombres, que son ya veteranos, pero de escasas condiciones futbolísticas, hombres que no juegan al pase pero que van al choque y luchan los 90 minutos; verdad es que han ganado por goleada, pero también es cierto que no han demostrado nada más que lo antes apuntado y este excesivo resultado es fruto de la fortuna.

Pero vayamos al partido, que ya a los comienzos son un tanto comprometidos para el Acueducto, ya que en el minuto 2 es castigado con un libre indirecto a escasos metros de la portería, que saca Soriano para que Ortiz tire fuerte y el balón salga tras rebotar en la barrera a córner. De nuevo en el minuto 9 otra falta a igual distancia y que termina en córner tras rebotar el balón en Juan Antonio.

El Acueducto juega en contra del aire por lo que se veía encerrado en su parcela; no era un dominio abrumador el del Criptanense —ya que la meta forastera en estos primeros minutos se vio en algunos aprietos pero de una manera aislada— pero sí un dominio fructífero, y así, en el minuto 12, tras ser castigado el Acueducto con una falta inexistente

de Brioso a Olmedo, lanza éste y Pérez marea a placer.

Poco más que decir de esta primera parte, el Acueducto llegaba bien hasta el área, pero allí, no se concluían de una forma eficaz las jugadas, por lo que todo esfuerzo era inútil. El Criptanense, firme y batallador, se retira con el 1-0 a los vestuarios. Tras el descanso obligado nada nuevo, igual fútbol, soso, embarullado y falto de técnica, por lo que ni el más optimista aficionado manchego pensase en un resultado tan abultado, y éste empezaría en el minuto 4, en el que tras la indecisión de Olmedo y Varas, marca el primero, y aquí, señores, se acabó el Acueducto. Era un jarro de agua fría, pero que podría haberse olvidado con el gol de Valentín a los 14 minutos que fue anulado sin explicación alguna por el señor Moncada, y de aquí al final nada de nada, dos goles más que demostraba la antipatía de los jugadores visitantes y un nuevo tropiezo del Acueducto fuera de casa ante un equipo nada técnico, nada conjuntado y sí peleón. En definitiva, mal el Acueducto y mucho

nos tememos que de jugar todos los partidos como hoy, no cuaje u ocupe holgadas posiciones, ya que el Criptanense sólo era un modesto obrero, pero el Acueducto, hoy, por desgracia, le ha tocado su Quijote, por esas tierras manchegas.

M. P.

## LA QUINIELA GANADORA

Betis - Granada	.....	x
Celta - Elche	.....	2
Español - Murcia	.....	1
At. Madrid - Zaragoza	.....	1
Salamanca - At. Bilbao	.....	x
Hércules - Barcelona	.....	x
Valencia - Málaga	.....	1
R. Sociedad - Gijón	.....	x
Castellón - Sabadell	.....	1
Oviedo - Valladolid	.....	1
Tarragona - Tenerife	.....	1
San Andrés - Mallorca	.....	x
Córdoba - Sevilla	.....	1
Rayo Vallecano - Cádiz	.....	1

### MOTOCICLISMO

## SALVADOR HON SE MATO EN BARCELONA

Barcelona, 20.— Se disputó esta mañana la XXVIII Subida a la Rabadada para automóviles y motocicletas. Hubo mucho viento durante la prueba y, quizá debido a ello, el piloto Salvador Hon sufrió un accidente, chocando contra el guardarrail a la salida de una curva y pereciendo instantes después. El vencedor absoluto de la prueba fue Juan Fernández, sobre un Albarth-BMW.

### CICLISMO

## MERCKX SE IMPUSO EN LA SUBIDA A MONTJUICH

Barcelona, 20.— Con poca historia otra vez —y es la quinta— el "monstruo" Eddy Merckx venció la escalada ciclista al castillo de Montjuich, en las dos vertientes, contra reloj e individual. Totalizó en el recorrido —cuestas y viento en contra— 40 minutos y 50 segundos. El único que le inquietó fue Antonio Martos, a un minuto veintiocho segundos del ganador. Martos perdió 51 segundos en la contra reloj y 27 en la prueba en línea individual. Luis Ocaña y Fuente realizaron un papel poco descolante. Se clasificaron hasta 23 corredores.

José Nazabal venció en la prueba para aficionados.

### CLASIFICACIONES

#### Contra reloj:

- 1 Merckx, 15-6.
- 2 Martos, 15-57.
- 3 Ocaña, 16-19.

#### En línea:

- 1 Merckx, 25-44.
- 2 López Carril, 26-18.
- 3 Martos, 26-21.

### General:

- 1 Merckx, 40 min. 50 seg.
- 2 Martos, 42-18.
- 3 López Carril, 42-42.
- 4 J. Huysmans, 42-56.
- 5 Luis Ocaña, 42-56.

### ¡Esos socios!

## Sólo 16 pesetas para ayuda al equipo juvenil

Benicarló (Castellón), 20.— A 16 pesetas ascendió la recaudación que para ayuda del equipo juvenil del Benicarló depositaron los socios en los buzones que al efecto se instalaron en el campo durante la celebración del partido de Tercera Regional entre el Benicarló y el Cati.

El citado equipo juvenil había empezado su temporada enfrentándose al equipo Peña Barsa de Villarreal, al que venció por el tanteo de 2-0.

## Unión Eléctrica, S. A.

### AMPLIACION DE CAPITAL

El Consejo de Administración de esta Sociedad, en uso de la autorización que le fue concedida por la Junta General de accionistas, celebrada el día 12 de mayo del corriente año, y de conformidad con lo previsto en el párrafo tercero del artículo 5.º de los Estatutos sociales, ha tomado el acuerdo, en la sesión del 27 de septiembre de 1974, de aumentar el Capital social emitiendo y poniendo en circulación 3.985.381 acciones ordinarias al portador, de 500 pesetas nominales cada una, números 35.868.428 al 39.853.808, ambos inclusive, representativas de un capital de 1.992.690.500 pesetas, ofreciéndose dichos títulos en suscripción preferente a los tenedores de las acciones actualmente en circulación, número 1 al 35.868.427, con arreglo a las siguientes condiciones:

- 1.ª La suscripción quedará abierta el día 1.º de noviembre de 1974, cerrándose el 30 del mismo mes y año.
- 2.ª Los derechos de suscripción se establecen en la proporción de una acción nueva por cada nueve antiguas, contra cupón número 130, habilitado exclusivamente para este objeto, o, en su lugar, los resguardos expedidos por las Juntas Sindicales de los Colegios de Agentes de Cambio y Bolsa de Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia.
- 3.ª El tipo de suscripción será a la par, o sea, 500 pesetas por acción, siendo a cargo de esta Sociedad los gastos de emisión.
- 4.ª El desembolso total de los nuevos títulos se hará en el momento de la suscripción.
- 5.ª Los nuevos títulos disfrutarán de los mismos derechos y obligaciones que los que se hallan en circulación, con participación en los resultados económicos de la Sociedad a partir de 1.º de noviembre de 1974.
- 6.ª Se solicitará de las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia la admisión a contratación y cotización oficial de las acciones que se emiten.
- 7.ª Han sido autorizados para intervenir en esta suscripción los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central e Industrial de León y sus sucursales y agencias, así como la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Madrid, 14 de octubre de 1974

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

## EL QUE HACE PUBLICIDAD

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.



**LA IBM ¿HABLARA EN ARABE?**

Los árabes—entendámonos, ciertos árabes—están que se les escurre la moneda entre los anguares. Con este torrente de dólares que les entra a cada barril de petróleo que venden, no saben en definitiva qué hacer. Pero a los que llevan escrito en la frente—como dice el maestro Luis Rosales—que les sobra un millón de pesetas, les salen muchas novias.

El Sha de Persia, cuyo prestigio de Play boy está quedando muy deteriorado en este período histórico, ha comprado por 400 millones todas las copias de una película, "Tres rostros de una mujer" en que salía su esposa Soraya Esfandiari, en atuendos seguramente no muy gratos para la estricta moralidad coránica, con la excusa de que era una película mediocre. Este entusiasmo del Sha por la crítica cinematográfica era imposible antes de la crisis energética, y pensamos que podía haber evitado el evento cinematográfico, en su raíz, cuando se estaba rodando, incluso con aportaciones financieras más modestas. Por otro lado, ignoramos en qué elevaré dicha inversión ahora el nivel de vida del pueblo iraní, que no es de los más altos, realmente.

Otros compran rascacielos franceses, patentes de goma de mascar o, con diversa intención, a la Aremco. Ahora se dice que hay una puja árabe para hacerse con IBM. La cosa nos llena de confusión. ¿Cuáles métodos, investigaciones, sistemas de racionalización introducirá IBM en sus esquemas, tras su arabización? El problema es para poetas.

La IBM ¿será ahora reciclada a la luz de las suras del Corán? ¿Descansarán sus empleados en el Ramadán? ¿Deberán sus directivos tomar cuatro esposas legítimas y cuantas concubinas puedan sostener? ¿Se usará para contar los damasquinados de las metralletas de oro de la Guardia? ¿Seleccionará los eunuocos de los harenes? ¿Servirá para contabilizar las ganancias en los zocos? ¿Programará la guerra santa? ¿Se alimentará de dátiles, leche y miel? Nada es más bello que esta casida de nuestro tiempo.

**Es posible que Arafat presida la delegación palestina en la ONU**

Beirut, 21.—La Organización para la Liberación de Palestina está estudiando la posibilidad de enviar a su presidente, Yasser Arafat, a Nueva York para presidir su delegación en el debate de la Asamblea General de la ONU sobre la cuestión palestina que se celebrará a principios del próximo mes.

El comité ejecutivo de la organización para la liberación de Palestina se reunió ayer durante siete horas en Damasco y nombró una delegación compuesta de nueve miembros que representará a la organización en la Asamblea General.

En la delegación no figura Arafat, pero se está estudian-

do la posibilidad de que Arafat se dirija a Nueva York, al frente de la delegación.

«Es muy posible que Arafat vaya a Nueva York, cosa que se decidirá en la «Cumbre» árabe que se celebrará el día 26 en Marruecos», según ha informado un portavoz de la organización para la liberación de Palestina.

Día 22 de octubre

**«Jornada Nacional sin Accidentes de Trabajo»**

TRABAJADOR, cuida la seguridad en tu trabajo

**EN CARACAS****La Asamblea de la Sociedad Interamericana de Prensa condena los regímenes de Cuba y Perú**

Por las violaciones contra la prensa, los periodistas y, en general, los derechos humanos

La Sociedad Interamericana de Prensa, en su trigésima asamblea anual, celebrada en Caracas, adoptó, entre otros acuerdos, el de dirigirse a la Organización de Estados Americanos para denunciar la no existencia de una prensa libre en Cuba, así como las violaciones a los derechos humanos que sufren los periodistas y otras personas encarceladas por razones políticas.

Pide por ello la S. I. P. que no se dé paso alguno para levantar las sanciones al régimen de Fidel Castro, mientras éste no dé pruebas de una efectiva restauración de la libertad de prensa y de otros derechos humanos y ponga en libertad a todos los presos políticos, periodistas incluidos.

*"Las cárceles de Cuba —denuncia la S. I. P.— están llenas de prisioneros políticos, entre ellos varias decenas de periodistas, porque ningún periódico puede disentir de la línea política, social y económica del régimen comunista, que en los quince años que lleva de existencia se ha caracterizado por su indole represiva y por el absoluto desprecio de los derechos fundamentales del hombre."*

Ello indica que Cuba no ha dado paso alguno para reincorporarse a la sociedad de naciones libres y así no se justifica levantar las sanciones impuestas, como ahora pretenden algunos Gobiernos americanos.

**TAMBIEN PERU**

Por otra parte la mencionada asamblea acordó condenar al Gobierno militar del Perú, por la expropiación de los seis diarios de mayor circulación en el país y por la aprobación de un Estatuto de Prensa que «establece una serie de medidas que cortan el libre ejercicio del periodismo». Bajo la nueva situación dichos diarios están siendo dirigidos por personas nombradas por el Gobierno, privando así a los ciudadanos de la debida información independiente, y obligando a que los temas tratados por la prensa queden encuadrados dentro de los parámetros de la revolución peruana.

Se están repitiendo, además, los casos de persecución de periodistas y de presiones económicas y de otro tipo contra las publicaciones que aún no han sido expropiadas.

**Y CONDENAN A LA I. S. P.**

Caracas, 21.—Una moción condenando a la Sociedad Interamericana de Prensa y declarando personas «non gratas» al periodismo iberoamericano a Julio Mezquita Neto, presidente de ese organismo,

y a toda la directiva de la «SIP», fue aprobada ayer por el encuentro iberoamericano de periodistas que se realiza en Caracas.

La proposición fue presentada a la Asamblea plenaria del encuentro por el delegado peruano, Guillermo Thorndike, director del diario «La Crónica» de la ciudad de Lima, y respaldada por gran parte de las delegaciones asistentes al encuentro.

Dice el acuerdo que la «SIP» «se ha constituido en enemigo declarado del periodismo americano, al prestarse para sucias maniobras contra Gobiernos y pueblos progresistas del continente».

Añade más adelante la Sociedad Interamericana de Prensa «se ha desprestigiado en su alianza con organismo tan corrompido como es la Agencia de Seguridad norteamericana (CIA) en sus intervenciones en Chile y el Perú».—Efe.

**APRUEBAN LA EXPROPIACION DE LOS DIARIOS PERUANOS**

Caracas, 21.—El encuentro iberoamericano de periodistas que se celebra en esta ciudad, con delegaciones de 16 países de todo el continente, ha aprobado la medida de expropiación de los diarios peruanos decretada recientemente por el Gobierno de Lima. La aprobación se basa en que «el Gobierno peruano ha otorgado justamente al pueblo organizado sus medios de comunicación, que estaban siendo utilizados contra el propio pueblo por un pequeño grupo de empresarios».

**EN BOLIVIA**

Al mismo tiempo ha condenado el «estado de sitio» permanente en que el Gobierno de Bolivia tiene a los periodistas de su país. La condena se

basa en que son muchos los periodistas bolivianos que se encuentran encarcelados o exiliados y que el Gobierno mantiene un «estado de verdadera tensión entre los profesionales de la prensa y los pocos diarios independientes de Bolivia están sujetos a una rigurosa censura».—Efe.

**USA****OTRO MAS: ROCKEFELLER DEBE CASI UN MILLON DE DOLARES AL FISCO**

Washington, 20.—El vicepresidente designado de los Estados Unidos, Nelson Rockefeller, tendrá que pagar al fisco casi un millón de dólares de impuestos no pagados a lo largo de sus últimos cinco años. Como resultado de una investigación por el Internal Revenue Service (fisco estadounidense), el millonario Rockefeller debe 820.718 dólares por impuestos impagados y 83.000 dólares más en impuestos sobre los regalos que ha hecho.

El propio Rockefeller anunció la cuenta pendiente que posee, señalando hoy en una conferencia de prensa que ésta «no implicaba nada ilegal».—Efe.

**Academia Studio**

Aula autorizada por el Instituto Nacional de Enseñanza a Distancia.

EL PLAZO OFICIAL DE MATRICULA para los estudios de Graduado Escolar por evaluaciones finaliza el próximo día 25.

Información: Plaza del Salvador, núm. 8. Teléfono: 42-10-71 ó 41-48-16.

**TRABAJADOR:**

colabora con tu compañero el Vigilante de Seguridad



# El problema del agua en Segovia

(Viene de la pág. 16)

rimonio Nacional. Con todo, si en efecto fuera esa la solución más eficaz, ¿opina usted que Segovia debería llevar las gestiones hasta el último extremo para conseguir la construcción de ese embalse? ¿Aunque en esas gestiones, tramitaciones, etcétera, se pasaran varios años —expuestos a no conseguirlo—, periodo en el que se nos iría agravando el problema de la escasez al ir aumentando el consumo?

—Con carácter general, creo que la máxima de que lo mejor es enemigo de lo bueno, la debemos seguir en muchos casos. Sobre todo, cuando esa posibilidad de elegir "lo mejor" nos aleja de una resolución rápida y, también eficaz, del problema de que se trate.

En el caso concreto de esta pregunta, si yo tuviera que tomar la decisión de elegir y se me plantease la alternativa de esperar, como usted señala, varios años para conseguir la solución ideal, con una tramitación larga y engorrosa, y, alternativamente, se me ofreciera otra solución aceptable que, también resolviera el problema, por supuesto, con una visión amplia de la resolución en cuanto al futuro de la ciudad, me inclinaría, sin duda, por la segunda.

Posiblemente, algunas opciones buenas hayamos perdido los segovianos, en el pasado, por pretender soluciones maximalistas. Creo, sinceramente, que una decisión de tanta trascendencia como el abastecimiento de agua a Segovia, que es urgente según parece, debe hacerse con un sentido tremendamente realista de las cosas a fin de que la solución sea eficaz y rápida. Sin afán de dogmatizar, ni mucho menos, creo que la política es el arte de lo posible e, indudablemente, la decisión que los organismos competentes deban tomar sobre este problema es una decisión política entendiéndola en su sentido más amplio ya que, de tal decisión, dependerá el futuro de la ciudad.

—Por otra parte, parece ser que el proyecto de embalse en el Cambrones está prácticamente realizado; que las gestiones, tramitaciones, expropiaciones, etc., llevarían un tiempo notablemente menor. Entonces, y suponiendo que no haya ventaja fundamental para decidirse por uno u otro embalse, ¿no sería más conveniente poner en marcha ya la construcción en el Cambrones, acelerando así la solución del problema que podría con ello anticiparse en algunos años?

—Creo que mi contestación a la pregunta anterior, engloba ya la contestación a ésta.

—En este problema del agua hay un capítulo en el que no parece haberse puesto la debida atención: el caudal que se pierde, según parece, por fugas bien sea en la conducción primaria o en la secundaria. ¿No le parece que lo primero de todo, con una urgencia inmediata, es acometer la reparación de esas fugas?

—Por supuesto creo que sí, que esa es la solución al problema de hoy y al de mañana. Indudablemente, y como antes señalaba, creo que las soluciones a los problemas hay que ir las dando con sentido realista. Todo lo que sea

mejorar lo que ahora existe, es potenciar más las posibilidades de solución futura. Aún con mayor motivo, cuando por la urgencia que, de año en año, se observa en este problema, que se agudiza, y los plazos que, necesariamente, han de transcurrir hasta que esté puesta en vigor la nueva solución que se elija.

—¿Desea usted añadir alguna otra cosa?

—Quiero añadir dos cosas. En primer término, deseo aclarar a los lectores de "El Adelantado" que, al no tratarse de un problema de la competencia de la Corporación que presido, mi conocimiento del mismo, como deducirán por las contestaciones, es muy poco profundo.

En segundo lugar, quiero hacer patente mi disposición como procurador en Cortes y presidente de al Diputación, así como la de mis compañeros de Corporación, de prestar todo el apoyo posible al Ayuntamiento de la ciudad en la resolución del problema, en la completa seguridad de que el Ayuntamiento sabrá decidir, entre todas las soluciones posibles, aquella que más convenga a los intereses de su municipio.

A. M. Casla  
(Fotos F. Peñalosa)



chiruto

moda infantil

Plaza de San Martín, 4  
(junto Torreón de Lozoya)  
Teléfono 415864 - Segovia

## TRABAJADOR:

Si la Empresa elimina las condiciones peligrosas, colabora con ella evitando los actos inseguros.

## En el centro de Segovia,

a un paso de los Centros Oficiales

(Mutualidad, 18 de Julio, Instituto Nacional de Previsión, Jefatura de Tráfico, etc.)

**fotocopias en el  
acto a 8 pesetas.**

IMPRESA EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Ama de casa

Hasta el sábado presentamos  
otra promoción SPAR!

## SARDINAS EN ACEITE

«PERLA», lata 180 gramos **10,90**

## GARBANZOS DOS ABETOS

bolsa de kilo **38,00**

## SALCHICHON «SPAR»

SEMICULAR; kilo **133,00**

100 gramos **13,30**

## ALUBIAS VERDES

bote 500 gramos **15,90**

## QUESO EN PORCIONES

«LA VACA QUE RIE»; cajita **24,50**

## CHOCOLATE CRUJIENTE

«SPAR»; tableta **13,40**

## JABÓN TOCADOR «LUX»

Oferta artistas, pastilla **17,50**

Y en todas las compras

SELLOS VALISPAR

¡Un regalo importante!

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

San Agustín, 7 Apartado 11

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don .....  
de profesión ..... con domicilio  
en ....., calle de .....  
número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un .....  
prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja  
en la Administración.

..... a ..... de ..... de 19...

(Firma)





# SUCESOS

## EN ESPAÑA

### Cuatro muertos al derrumbarse una casa sobre dos automóviles, en la carretera a Montserrat

Manresa (Barcelona), 20.—Cuatro muertos y cuatro heridos, dos de ellos muy graves, es el balance de víctimas ocasionado por el derrumbamiento de una casa sobre la carretera comarcal de Monistrol al monasterio de Montserrat, alcanzando los escombros a dos vehículos.

El accidente acaeció en el kilómetro cinco de la antes mencionada carretera, al caer una casa, que se encontraba deshabitada por amenazar ruina, en el momento en que cruzaba aquel punto, en dirección a Montserrat, una furgoneta, conducida por Francisco Nieto García, de cincuenta y dos años; su esposa, María Puig Prat, de cuarenta y cinco años, y un hijo de nueve años, llamado Ramón, todos ellos vecinos de Pont de Vilumara.

Simultáneamente, los cascotes alcanzaron también a un turismo que circulaba en dirección contraria, ocupado por José Peñas Barrado, de veinticinco años, que falleció al poco de ser internado en un hospital de Manresa.—Cifra.

### Incendio de un cargamento de algodón

Sevilla.—Un cargamento de algodón que era transportado a bordo de un camión a la factoría de H. Y. T. A. S. A., ha sido pasto de las llamas por causas que se desconocen.

El incendio se inició cuando el camión—con un cargamento de unos diez mil kilogramos—circulaba por la carretera general Madrid-Cádiz, a la altura del término municipal de Dos Hermanas (Sevilla).

El conductor del vehículo, al advertir el fuego, hizo funcionar el basculante, desprendiéndose de las balas de algodón para evitar que el incendio pudiera llegar al propio vehículo.

Inmediatamente se dio aviso al Servicio Municipal de extinción de Incendios, que acudió al lugar del suceso.—Cifra.

## EN EL EXTRANJERO

### Inundaciones en Tailandia: tres muertos y siete desaparecidos

Bangkok, 21.—Tres personas han muerto y otras siete han desaparecido como consecuencia de las inundaciones que se produjeron el pasado fin de semana en la región central de Tailandia, según ha anunciado el vice-gobernador de la provincia de Chonburi.—Efe-Reuter.

### Numerosos heridos, al parecer, en un incendio en el Metro de Moscú

Moscú, 21.—Un incendio se declaró hoy en el Metro de Moscú y fue acordonada una amplia zona del centro de la ciudad para permitir a los coches de bomberos y las ambulancias el rápido desplazamiento al lugar del suceso.

Los funcionarios de Policía y del Cuerpo de Bomberos, entrevistados por teléfono, admitieron que se produjo el incendio y que no había que lamentar víctimas, pero se negaron a revelar cuántas personas resultaron heridas.

Un testigo presencial dijo que un gran número de personas hubieron de ser evacuadas de la estación de la plaza de la Revolución en camillas.

La línea afectada discurre cerca del Kremlin y de la plaza Roja.

### Dos niños muertos en incendio en Buenos Aires

Buenos Aires, 21.—Dos niños perecieron carbonizados en un incendio que se produjo anoche en una cha-bola, en la localidad bonaerense de Munro.

El siniestro se originó en una de las viviendas y se extendió a otras cincuenta, que fueron destruidas totalmente por las llamas, por lo que quedaron sin techo unas trescientas cincuenta personas.—Efe.

## EMPRESARIO:

Tu también sufres las consecuencias del Accidente de Trabajo

## TOROS

# La corrida televisada anoche puede romper el convenio hispano - mejicano

Independientemente de su resultado artístico, la corrida hispano-mejicana televisada por vía satélite va a traer cola, escribe José Luis Dávila en la "Hoja del Lunes" madrileña.

Una de las consecuencias inmediatas será la de la ruptura del convenio taurino entre ambos países. Por una razón muy sencilla: la diferencia de horario entre Méjico y España. Aquí, las once de la noche no es inconveniente para la retransmisión de una corrida, pero allá «reciben» el festejo a las cuatro de la tarde, cuando se están celebrando otras corridas, coincidencia que ni por aquellos ni por estos pagos se permite sindicalmente. Si para montar un saneado negocio se ha conseguido el enlace vía satélite y logrado la colaboración de Manuel Martínez —danza de millones—, el que figure el nombre de este diestro azteca en el cartel de Andalucía la Nueva no impide que los diestros y empresarios mejicanos no vayan a plantear crudamente el problema y a denunciar la infracción manifiesta.

Otra cuestión, abordada con urgencia, dada la hora de la retransmisión, nos mueve a protestar enérgicamente del espectáculo ofrecido. Los países hispanoamericanos y los televidentes de Norteamérica que lo contemplaron en circuito cerrado se habrán hecho una idea muy pobre de lo que es nuestra fiesta y de lo que son nuestras ganaderías de reses bravas, representadas por los seis toretes —gachos, biz-

cos y terciados...— de los señores herederos de don Carlos Núñez. Todos los vieron y no vamos a insistir, pero es realmente vergonzoso que sólo recibieron una varita y un par de banderillas cada uno o casi todos, para puntualizar más exactamente.

Después de referirse al «diplomático» bindis de Manolo

Martínez: «Brindo por todo Méjico», Dávila dice:

«Hubo danza de pesos —y pesetas—, pero no se facilitó ni un solo de los pesos de los toros. Era delicioso ver una furgoneta con un altavoz anunciando que se lidiaría un toro más. Ni en la plaza de carros del último villorrio celtibérico...

+

EL SEÑOR

## Don Jaime Baroja Otero

(Doctor en Medicina)

Falleció en Segovia el 20 de octubre de 1974 a los 31 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Valentín Baroja y doña Dionisia Otero; hermanos, Eduardo y Alberto Baroja Otero; tíos, Martina, Simona y Teófilo Antón y Antonia Baroja; primos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 22, a las diez, en la iglesia parroquial de San Millán. El sepelio y funeral han tenido lugar en la tarde de hoy.

Casa de duelo, Ezequiel González núm. 15, 2.º

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes.

REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO

# COMERCIANTE



## en Alcorcón, Galería de Alimentación Veracruz

### 62 puestos fáciles de adquirir, y con muchos clientes esperando.

Haga Ud. el negocio de su vida adquiriendo uno de los 62 puestos comerciales de Galería de Alimentación Veracruz:

- Muelle de carga y descarga
- Música funcional
- Instalación electrónica de megafonía
- 3 accesos independientes
- Desde 260.000,- ptas. de entrada y 60 meses de facilidades.

Y además, 2 plantas dedicadas a confecciones, electrodomésticos, boutique, zapatería.



INFORMACION  
Y VENTA

## PORTILLA

Alonso Cano, 66-1º  
Teléf. 233 30 74 (MADRID)

Y EN EL PROPIO CENTRO COMERCIAL  
Calle Espada n.º 23. ALCORCON (Madrid)



# Musical

Una sección  
que  
coordina  
A. S.

## Siete voces con calidad



Jarcha llega al escenario de nuestra industria discográfica con la intención, y la esperanza, de hacer algo importante dentro de nuestra música.

Y aunque esto suene a tópico, la verdad es que el grupo tiene suficiente fuerza y calidad como para llegar a ello. La perfecta conjunción de sus voces y la riqueza del campo en que se mueven pueden muy bien garantizarnoslo.

Jarcha interpreta un neofolk partiendo de unas raíces populares andaluzas. Buscan para ello un entroncamiento entre música y letra que dé los resultados anteriormente descritos.

Pero ello no es todo. La musicalidad del grupo busca otros caminos donde poder realizarse plenamente. Así, trabajan en la musicación de poemas de autores de la talla de un Miguel Hernández o un Brech, por ejemplo.

También la propia composición es objeto de su trabajo interpretativo y creativo.

Pero pasemos a presentar al grupo:

**GABRIEL:** tiene 21 años y es natural de Isla Cristina. Ha estudiado Magisterio y en el grupo se encarga de la guitarra acústica de seis cuerdas.

**ANTONIO ANGEL:** Es la voz flamenca del grupo. Tiene 20 años, nació en Puente Genil y es un gran entusiasta del teatro.

**LOLI:** Nació en Cangas de

Morrazo (Pontevedra); ha estudiado Secretariado, tiene 25 años y es voz en el grupo.

**MARIBEL:** 21 preciosos años. Nació en Huelva, es la tiple primera y se encarga del tambor rociero y la flauta.

**ANGEL:** 22 años, nació en Cuenca y es el «hombre orquesta» del grupo. Se encarga de la guitarra acústica de 12 cuerdas, guitarra flamenca, guitarra baja, batería y voz.

**RAFAEL:** Nació en Villalba del Alcor (Huelva). Tiene estudios de Administrativo, 20 años, toca la guitarra y es la voz baja.

**CRISANTO:** También de Huelva. Es ingeniero técnico, tiene 25 años y en el grupo se encarga de la guitarra flamenca, flauta y voz solista.

Mantienen que su estilo de folk está aun sin explotar. Quieren popularizarlo, aunque también asienten que, dado su gusto en musicar poetas y hacer su propia música, pueden con el tiempo dedicarse solamente a esto.

Su punto fuerte radica en la composición y en las voces de conjunto, haciendo de ello verdaderas creaciones.

Ahora nos traen su primer disco. Un álbum en el que recogen temas como «Segaores», «Aceituneros», «Jotilla de Aroche», «Ya no canta en el almendro», etc. Temas donde se mezclan las canciones populares, los poemas musicados y sus propias composiciones.

Un disco con clase de un grupo, Jarcha, poseedores de siete voces de calidad.

## UN SELLO JOVEN

Distribuido en España por Belter, «Bradley's Records» es una nueva etiqueta creada por el grupo ATV Music, que está considerada como una de las tres primeras editoriales inglesas de canciones, con un promedio de 30 hits por año. En el aspecto editorial ATV Music tiene a Paul McCartney como autor y también el catálogo de Los Beatles como grupo. Aparte del aspecto editorial, ATV Music controla una cadena de televisión. La creación del nuevo sello discográfico Bradley's Records supone, por tanto, una interesante ampliación de actividades traducidas ya en varios éxitos.

Éxitos como «Honey Honey», de Sweet Dreams. Y la banda sonora de la serie televisiva «Zoo Gang», compuesta por Paul y Linda McCartney e interpretada por Judge Juice. Sin olvidar tampoco el hit titulado «Born with a smile in my face», que interpretado por la cantante Stephanie De Sykes ha ocupado el número dos de todas las listas inglesas. Dos discos que Belter distribuirá muy pronto en el mercado español.

## La rumba, convertida en superventa

Los Rumberos de toda España, están conociendo uno de los mejores momentos comerciales no sólo nacional, sino internacionalmente hablando. En todas las Compañías de discos, en todos los escenarios, siempre hay un lugar para los especialistas en la antiguamente llamada canción española y hoy renacida en torno a la rumba.

«Los Chichos» son uno de los grupos que han iniciado más recientemente este camino hacia la comercialización y popularización de los géneros acuñados inicialmente por el flamenco en el Sur de España y difundidos comercialmente a través de discos estándar por cantantes y grupos más o menos profesionales.

«Los Chichos» tienen la estructura de un trío de rumberos que acompaña sus canciones a la guitarra. Esta imagen no hubiera sido suficiente para sacar al mercado un disco de larga duración y convertirlo en superventas. Pero sí ha sido suficiente su confirmación como un grupo que sabe evolucionar un tipo determinado de música a partir de la rumba o cualquier género apoyándose en sus propias composiciones.

Extraído de su primer álbum, aparece un nuevo single, con los títulos «Te vas, me dejas», en la cara A y «La historia de Juan Castillo», en la cara B, con el cual confirmarán esa posición que dentro del mundo artístico tienen ganada.

## HA NACIDO N. F. P.

En el mundillo español de la música, ha nacido un nuevo sello discográfico. Un nuevo sello que tiene por nombre N. F. P. y, por objetivo, el de producir y editar música y discos, publicar libros y diverso material relacionado con la música, y, en fin, promover y estimular actividades de cualquier índole en torno al indicativo musical. Las iniciales N. F. P. responden al enunciado «Núria Feliu Producciones» y Núria Feliu, la popular cantante catalana es, en efecto, quien ha creado esta nueva entidad.

## EL NUEVO «BOOM» DE LA MUSICA INGLESA

Actualmente, el nombre de Stephanie de Sykes es uno de los más importantes en el panorama de la canción británica. Gracias a «Born with a Smile on My Face» (Nacida con una sonrisa en mi rostro), la carrera profesional de Stephanie de Sykes ha tomado un giro vertiginoso. Y también, por supuesto, la del grupo que la acompaña, llamado Rain. Editado por Bradley's Records, una nueva etiqueta perteneciente al grupo ATV Music, cuya editorial controla los derechos de las canciones de Paul McCartney y de los Beatles como grupo «Born with a Smile on My Face» ha llegado al número 2 de todos los «charts».

Nacida en Buckinghamshire, pero residente la mayor parte de su vida en Essex, la historia de esta nueva estrella de 23 años es tan sencilla como ella misma.

—Mis comienzos artísticos fueron como actriz, pero debo reconocer que las cosas no rodaban bien para mí. Estuve incluida en el reparto de varias series televisivas, encasillada siempre en el papel de niña mona, así que lo dejé. Gracias al trabajo en la pequeña pantalla entré en relación con el productor musical Len Beale, quien me animó a dedicarme a la canción. Actué como solista en varios conjuntos locales, hasta que opté por formar mi propio grupo. Era como echar una moneda al aire: cara o cruz. Afortunadamente, salió «cara».

Stephanie de Sykes y Rain son los nombres del momento de grabar el tema de una pelí-

cula titulada «The Golden Shot». Entretanto, «Born with a Smile on My Face» les está facilitando un lanzamiento internacional por todo lo alto.

## Éxito tras éxito

«Bay City Rollers» es un grupo de la Bell inglesa y esto es como certificar que ya tienen puesto asegurado en las listas británicas, amén de que el conjunto por su textura, realiza unos discos francamente comerciales.

La última «pocholada» lleva por título «Summer love sensation» y estuvo clasificada en la cabeza de las listas anglosajonas, como era de suponer.

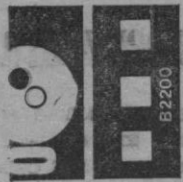
Muchos se han preocupado de la perdurabilidad del éxito del grupo: todo irá bien, tanto por su sencillez como por el empleo de unas voces fácilmente asimilables para toda clase de mentalidades.

Siempre se ha considerado que este tipo de grupos son capaces de discernir entre lo que le gusta a la gente sin complicaciones y lo que no le gusta con complicaciones; esa es la diferencia y los «Bay City Rollers», lo saben.

¿muebles?

**HERNANDO**





# CINE

## "SHAMUS", DE BUZ KULIK

Nacionalidad, norteamericana. Productora, Paramount Pictures. Director, Buz Kulik. Intérpretes: Burt Reynolds, Dyan Cannon.

Este «Shamus», o «Pasión por el peligro», es un producto bastante bien elaborado en torno al tema del investigador o detective privado. Toda la soltura y el oficio de Hollywood para el cine de acción y la amplia aportación de medios están aquí presentes.

Como novedad puede decirse que este film es de los que introducen una humanización del personaje. Es cierto que éste sale en todo caso victorioso y saca adelante su investigación, pero estamos lejos del todopoderoso e invencible tipo de agente que consagraron las películas de James Bond. Shamus recibe buenas palizas, las pasa moradas a veces, es relativamente modesto, desde luego no se vale más que de sus relaciones, su más o menos desarrollada inteligencia, su astucia, sus puños y su pistola, sin más recursos a invenciones o trucos científicos o tecnológicos.

La humanización que Buz Kulik insinúa en su película alcanza también a toda un galería de tipos más o menos hampones, billaristas, jugadores, corredores de apuestas, buscavidas, etc., sobre los cuales el film echa una mirada que los convierte en verdaderos seres humanos. Ni siquiera los malos-malos aparecen como demasiado siniestros. La acción, que discurre en Brooklyn y en los muelles da lugar por otra parte a una documentación sobre estos lugares, ya que los films ahora son casi siempre rodados en exteriores o en interiores auténticos, con preferencia a los estudios. En suma, un film de acción bien hecho y con las aportaciones a que arriba me he referido.—R. B.



## Notas de la Enseñanza

### Periodo de matrícula en la Escuela de Artes y Oficios

Escuela de Artes y Oficios de Sagovia.—A partir de hoy lunes, y hasta el día 31 del actual mes, de siete y media a nueve de la noche, quedará abierta la matrícula para el curso 1974-75, en la forma acostumbrada, advirtiéndose que dicha matrícula se efectuará en la oficina de la planta baja del Ayuntamiento.

### Preparación para el ingreso en la Academia General Militar

El Colegio «Gran Capitán» de Zaragoza, dependiente de la Delegación Nacional de la Juventud, ha realizado la convocatoria para cubrir 50 plazas en régimen de internado, para alumnos que vayan a efectuar la preparación para ingreso en la Academia General Militar de Tierra, durante el curso 74-75.

Será condición indispensable para optar a estas plazas una edad mínima de 16 años cumplidos en el año natural 1975 y una máxima de 20 años cumplidos en el año natural 1.975, con carácter general y 21 para hijos de militar. Tener aprobado el COU, y tener una talla mínima de 1,60 mts.

Toda la información precisa en cuanto a honorarios y demás condiciones, serán facilitadas en la Sección de Orientación Juvenil, de la Delegación Provincial de la Juventud (Cervantes n.º 22-3.), significando que el plazo de admisión de solicitudes finalizará el día 25 del actual.

¿muebles?

**HERNANDO**

**LUQUE** FABRICA

**ABRIGOS-CHAQUETAS-CHAQUETONES**  
**ANTE-PIEL-NOVAK**

Concepción Jerónima, 3-MADRID  
T. 2287574 - (Junto Plaza BENAVENTE)

# Cinecuestiones

## PRODUCCION TELEVISIVA

Ya se sabe que la televisión se nutre de mucho cine. En ocasiones de películas que son estrenadas o repuestas en este medio, y otras veces de programas filmados que son en verdad espacios cinematográficos de uno u otro género y de mayor o menor duración. Uno de estos programas producidos por TVE fue el «Don Juan», de Antonio Mercero, que ha sido ahora nominado por la Academia Nacional de las Artes y las Ciencias de la «Televisión Usa» para el premio internacional «Emi», considerado como el equivalente en este medio al Oscar cinematográfico.

Los premios «Emi», altamente codiciados por los productores y profesionales de televisión de todo el mundo, serán fallados el próximo mes de noviembre. El año pasado, el premio «Emi» fue concedido a «La Cabina», también de Antonio Mercero y producción de TVE. Sus intérpretes principales son Pedro Osinaga, José Martín, Andrés Mejuto, Carmen Maura, María Angeles Garralón y Agata Lys. «Don Juan» ha obtenido un gran éxito en las televisiones de varios países y conseguido la «Rosa de oro» en el festival de Montreux.

## JEBEN DIPLOMADO

Nuestro paisano Jesús de Benito, conocido en el mundo del humor gráfico como **Jeben**, acaba de obtener el título de director cinematográfico en la Escuela Oficial de Cine. La película presentada se titula «Y el resto es sueño», film de 35 mm. con una duración de 25 minutos, interpretada en los principales papeles por Fernando Martín, Félix Roaeta y Alfonso Vallejo.

## COMEDIA AL CINE

La comedia de Ana Diosdado «Olvida los tambores», va a ser llevada al cine y de ello se encarga Rafael Gil. El rodaje comenzará el mes próximo y en el reparto figurarán Carlos Ballesteros, Tony Isbert, Jaime Blanch y Luis Varela.

## PELICULA PARA REGUEIRO

Después de su última película «Cartas de amor para un asesino», rodada hace dos años, Regueiro vuelve a los estudios, con un film que se titulará «Duerme, duerme amor mío», en la que, al parecer, habrá buena dosis de humor negro y que será su sexta película. En el reparto, encabezado por José Luis López Vázquez, figuran también María José Alfonso, Lina Canalejas, Lali Soldevila y Rafaela Aparicio.

## PROGRAMA

Todas las películas anunciadas para la semana en los cines de nuestra ciudad son de estreno, son siete y salvo el lunes, los demás días hay sesiones de tarde y noche, salvo el día de San Frutos que también hay a primera hora de la tarde. Las películas en cartel serán: «Tiempo de amar», que no hay que confundir con el «Tiempo de amor» de Regueiro no hace mucho puesta en la «tele»; está interpretada por Johanna Shimkus Mel Ferrer y Brit Ekland. «El seductor», es un «western» bastante singular de Don Siegel; su tema: un soldado nordista herido es recogido por una muchacha y conducido a un colegio de señoritas donde se enciende una situación dramática. El miércoles podremos ver, por fin, «La prima Angélica», film muy discutido y, como se sabe, rodado en nuestra ciudad. Ese mismo día se estrena «Adiós Mr. Scrooge», un film para todos, con un cuento navideño ambientado en unas navidades inglesas, mediado el s. XIX; su realizador es Ronald Neame, con Albert Finney, Alec Guinness, etc. «Amigos hasta la muerte», a continuación es un film de estreno muy reciente en Madrid y es un «western» dirigido por George Seaton. Finalmente hay un doble para el Juan Bravo, «Snoopy vuelve a casa», de la serie de Charlie Brown y «El testamento de Aga Khan, film húngaro de aventuras, también de reciente estreno, sobre la lucha contra los invalores turcos.

Y una noticia a destacar, el anuncio del próximo estreno de una de las películas más impresionantes de los últimos tiempos, el «Johnny cogió su fusil», de Dalton Trumbo.—R. B.

## Publicaciones

### Texto refundido de la Ley General de la Seguridad Social

El Servicio de Publicaciones del Ministerio de Trabajo acaba de editar, dentro de la serie Seguridad Social, el texto de la nueva Ley General de la Seguridad Social, recientemente aprobado. Esta Ley General, refundición de las anteriores leyes de 21 de abril de 1966 y de 21 de junio de 1972, constituye ahora la norma básica de ordenación del Sistema español de Seguridad Social, ya que contiene los preceptos fundamentales del mismo, en cuanto a: organización de la Seguridad Social española, acción protectora y gestión. Esta edición de la Ley incorpora un índice sistemático y otro por materias que facilitan su consulta.

El texto de la Ley va precedido de un importante y extenso estudio crítico de la misma, del que son autores dos destacados especialistas en la materia: los profesores Alberto de Pereda y Aurelio Desdentado Bonete.

La edición, que constituye un valioso instrumento de trabajo para los profesionales y estudiosos de la Seguridad Social, va precedida de un prólogo del director general de la Seguridad Social, Enrique de la Mata, en el que se destaca el carácter dinámico que preside la evolución histórica inmediata de la Seguridad Social española y las nuevas exigencias de renovación y de avance, en que se manifiesta ese dinamismo, y a las que ha sabido dar respuesta adecuada la gestión llevada a cabo por Licio de la Fuente, al frente del Ministerio de Trabajo.

El libro se presenta en edición de bolsillo, consta de 409 páginas y su precio es de 150 pesetas.

## RETIRADOS GUARDIA CIVIL

Y

## POLICIA ARMADA

Para vigilancia en entidades bancarias en SEGOVIA  
ESCRIBIR INCLUYENDO:

Nombre, edad, dirección, teléfono de contacto (propio o para avisar), trabajo actual, fecha de jubilación.

A: P.R.O.S.E., S.A. c/ Puente Colgante, 38 - 5.ª dcha.  
VALLADOLID





# agenda



## Televisión y Radio

### PROGRAMA PARA MAÑANA

#### TELEVISION ESPAÑOLA PARA EL MARTES

##### Primera cadena

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,15, Apertura y presentación.
- 14,16, Avance informativo.
- 14,20, Hoy 14,15.
- 15,00, Telediario.
- 15,25, Tele-revista.
- 16,00, Paul Temple.
- 16,55, Despedida y cierre.
- 18,30, Carta de ajuste.
- 18,45, Apertura y presentación.
- 18,48, Avance informativo.
- 18,50, Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,00, Telediario.
- 20,15, Novela.
- 21,15, Los reporteros.
- 21,45, A su aire.
- 22,15, Los maniáticos.
- 23,00, Telediario.
- 23,25, Reflexión.
- 23,30, Despedida y cierre.

##### Segunda cadena

- 19,30, Carta de ajuste.
- 20,00, Presentación y avances.
- 20,01, El tesoro del pirata.
- 20,30, Polideportivo.

- 21,30, Telediario.
- 21,45, Cine-club.
- 23,30, Ultima imagen.

#### RADIO SEGOVIA

- 7,45, Sintonía y saludo.
- 7,48, Lectura programas.
- 7,50, Despertar musical.
- 7,58, Matinal cadena SER.
- 8,30, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo.
- 8,45, Paco Ruiz, Detective privado.
- 9,00, Cosas de Segovia.
- 10,00, Su programa.
- 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER.
- 12,30, Vermut de melodías.
- 1,00, Minutos de humor.
- 1,15, Programa vino Avilés.
- 1,30, Información local.
- 1,50, Cuéllar al habla.
- 2,15, La hora del hogar.
- 2,30, Diario de Radio Nacional.
- 3,00, Información local.
- 3,15, Peticiones del oyente.
- 3,30, Concierto de la tarde.
- 4,00, Lucecita.
- 4,45, Minutos musicales.
- 5,00, La mansión de Jalna.
- 5,30, Ya no es hora de pecar.
- 6,00, Media tarde de SER.
- 6,25, Lux de oro 1974

(SER). 6,40, El espejo (SER). 7,00, Un hombre llamado Juan. 7,28, Sintonía y pensamiento. 7,30, Santo rosario. 8,00, Flax. 8,30, Peticiones del oyente. 9,00, Trotadiscos. 9,30, Los superventas. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, El consejo del doctor (SER). 11,15, Vivir para oír (SER). 11,30, Hora 2ª (SER). 1,00, Cierre.

MARTES 22 DE OCTUBRE

Van 295 días de 1974; faltan

70.

Sol: De 7,33 a 18,26.

Santorial: Santos, María Salmó, Marcos, Alejandro, Felipe, obs.; Severo, pb.

Pensamiento: «Lleva tu cruz cantando y no suspirando. En todo mercado vale más una sonrisa que mil lamentaciones».

(Charles Lamb)

### El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,2

Viento del Noreste.

Temperatura máxima: 16,4.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,7.

Viento del Noreste.

Temperatura mínima: 2,6.

A la una de la tarde: 9,4.

### Lotería Pro Ciegos

Premiado el sábado: 428.

Lea Vd.

EL ADELANTADO

### Farmacias de guardia

Para esta noche:

Juan Bravo, 31.

Puente San Lorenzo, 5.

### Calificación moral de las películas

«Tiempo de amar», (S.C.).

«El seductor», (4) 95 m.

### Teléfonos

Policía ... .. 41-20-37

Guardia Civil ... .. 42-11-00

Bomberos ... .. 42-22-22

P. 18 de Julio ... 41-34-95

Urgencia S. O. E... 42-14-00

### Necesitamos

### persona competente

para dirigir taller confección de señora. Absoluta reserva colocados. Enviar «curriculum» con pretensiones al Apartado 50.776. Rf. Confección. Madrid. (8227-01).

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas. Cada palabra más, 3,00.

### PERDIDAS

SE han perdido a nombre de Isabel Salcedo La Horra, cheques de subsidio de Vejez y varios documentos más. Teléfono 391 de La Granja.

SE ha perdido en Coca un perro blanco con manchas negras. Se recompensará a quien dé noticias de su paradero. Atiende al nombre de «Andi». Llamar al teléfono 51 de Coca.

### TRABAJO

SE necesita cocinero o cocinera para residencia. Santa Isabel, 11. Teléfono 412192 (1976).

NECESITO empleada de hogar fija. Jardínillos de San Roque, núm. 7, 3.º, teléfono 412752.

SE necesita camarero para jornada de tarde. Razón, Restaurante Duque. (1805.)

SE necesita aprendiz de 14 años para pastelería, Confitería El Acuaducto, Cervantes, 22, teléfono 415601 (2835.)

SE necesita chico para reparto de carnicería. Muerte y Vida, 13. (O. C. 2416.)

SE necesita chico para cocina. Residencia Tagore, Santa Isabel, 11. (O. C. 1976.)

SE necesitan chicas de servicio y soltera o viuda mayor de 35 años tenga nociones de cocina. Escriban a Antonia Velasco, Hostal El Puente, Medina de Pomar (Burgos).

SE necesitan chicas fijas con informes. Fernández Ladreda, 18, 3.º, izqda., teléfono 412927.

SE necesita empleada de hogar fija, buen sueldo. Informes, Restaurante Duque.

SE necesita asistente, mañanas. Tel. 420984.

SE necesita aprendiz adelantado de camarero. Bar Gomar. (O. M. 2806.)

LAVANDERIA, por traslado. Informes: Publicidad Races 4 a 6 tarde.

SE ofrece administrativo, jornada de tarde. Razón: Gestoría Sancho, Colón, 5, Segovia.

NECESITO oficial primera mecánico. Servicio Renault, teléfono 415715. (O. C. 2892.)

SE necesita empleada de hogar mayor de 25 años para Madrid, sueldo, 10.000 pesetas. Viudo con dos hijos mayores. Teléfono 413858.

NECESITO señora para limpieza en cocina. Hogar Sindical, informarse desde el día 20 en adelante.

SE necesita empleada de hogar. Srta. Pilar García, Delegación de Hacienda.

SE necesita chica fija, buen sueldo. José Zorrilla, 65-4.º C.

SE necesita conductor para taxi en Segovia. Razón, en «Munat», paseo Conde Sepúlveda, núm. 19, Segovia. (2884.)

SE necesita monitor auto-escuela. Razón: Auto-Escuela Velasco. Tels 415518 y 420237. (O. C. 2885.)

PARA Madrid, se precisan dos empleadas de hogar, buen sueldo. Llamar teléfono 4167294.

SE necesita ayudante de mos-trador. Bar-Discoteca «Las Vegas», Segovia. (2891.)

SE necesita asistente. Llamar, de 10 a 12,30 y de 4 a 6, teléfonos 414339 - 412690.

NECESITO ayudante camión. Informes: Martín Orejana, Gestoría, San Agustín, núm. 25. (2888.)

PRECISO asistente de 9 a 5 o chica fija. Teléfono 413271.

GANE dinero trabajando horas libres en casa, sin oficio ni conocimientos especiales. Información, enviando 10 pesetas sellos. Hispano Intesa, Apartado 119, Benidorm (Alicante).

### TRASPASOS

TRASPASO tienda ultramarinos, mucho local, cualquier negocio. Teléfono 412501, Segovia.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

CONSTRUYO viviendas, naves, chalets Segovia y provincia. Cooperativas particulares. Interesados llamar al teléfono 7333138, Madrid (tardes).

TRANSFIERO licencia taxis con vehículo en Segovia. Razón: Gestoría Orejana, San Agustín, núm. 19, Segovia.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

### VENTAS

10.000 kilogramos de madera para leña a 0,50 ptas. kilogramo, tablas gruesas y vigas. Teléfono 420933, José Zorrilla, 24 (tienda).

SE vende piso en Alicante, semicentro, tres habitaciones, comedor, cocina, baño completo, terraza, galería y ascensor. 750.000 al contado, 800.000 a plazos. Fernando Gil, Bar Novelti, teléfono 220, Cuéllar.

SE vende finca dos kilómetros de Segovia. Teléfono 414656.

FINCA en Villacastín, dentro del pueblo. 8.450 metros cuadrados, amurallado, muy frondoso, vistas panorámicas. Chalet de dos plantas, 2.200.000 pesetas. Sr. Loyola, calle de la Cruz, 5, teléfono 35.

PISO a estrenar, calefacción y agua caliente central, parquet. Sargento Provisional, 11.

SE vende piso. Malconsejo, 6, 4.º, A.

CITROEN 8 impecable. Teléfono 422333.

FURGONETA Citroën 2 C. V., buen precio. Tel. 421405.

### ALQUILERES

ALQUILO locales almacén o garaje, bien situados. Razón, teléfono 411748.

SE alquila local comercial. José Zorrilla, 7. Tel. 413232.

### COMPRAS

COMPRO fábrica de piensos compuestos, en funcionamiento, máximo 100 kilómetros de Madrid. Ofertas a «Orgemer». Joaquín María López, 23, Madrid-15.

### ENSEÑANZA

VILLAMIL. Clases particulares matemáticas, física, química. Teléfono 415470.

INGLES General Básica, euro-lenguas.

INGLES, francés, cualquier curso, traducción, examen, euro-lenguas. Ladreda, 18.

CURSO secretariado bilingüe inglés-francés, plazas limitadas, empieza 15 octubre, colocación asegurada para admitidas. euro-lenguas. Ladreda, 18.

SE dan clases particulares de E. G. B. Teléfono 412875.

GRADUADO escolar, Bachillerato, Ciencias o Letras. Colegio Academia Juventus, legalmente reconocido por Ministerio Educación y Ciencia.

SECRETARIADO, taquimecanografía, contabilidad, Graduado escolar, Bachillerato. Academia Juventus.

GRADUADO escolar. Academia Studio, Plaza del Salvador, 8.

BACHILLERATO y COU. Academia Studio, Plaza Salvador, 8.

### GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses. Dionisio Merino, Cuéllar, teléfono 243

VENDO 24 vacas del primer al tercer parto. Francisco Campo. Nava de San Antonio.

SE venden potras y potros. edad siete meses a tres años. Verlos Mata de Pirón, Sotosalbos.

VENDO vaca suiza recién parida. Tomás Torres, La Velilla.

SE venden 10 vacas y tres novillas, dos para parir y el resto avanzadas, y tres chotos. Adrián Gonzalo, Ituro y Lama.

VENDO 10 chotos charoleses y cinco Hereford. Teléfono 394, El Espinar.

VENDO tres novillas suizas selectas, abocadas. Eloy Rubio, Eescalona del Prado.

SE venden 8 cerdos destete de unos 20 kilos. Aquilino Segovia, La Lastrilla.

VENDO rebaño de ovejas entrefinas. Antonio Esteban, (Aragoneses).



# ULTIMA PAGINA

El problema del agua en Segovia

## El abastecimiento de agua a la ciudad debe decidirse con un sentido tremendamente realista de las cosas

Posiblemente, algunas opciones buenas hayan perdido los segovianos por pretender soluciones maximalistas

### Entrevista con el presidente de la Diputación Provincial, don Modesto Fraile Poujade

Iniciamos hoy, con esta entrevista a don Modesto Fraile Poujade, presidente de la Diputación Provincial, la serie que habíamos venido anunciando sobre el problema del agua en Segovia. Hasta ahora, desgraciadamente sólo hemos recibido contestadas la que publicamos hoy y otra que publicaremos mañana. No obstante, tenemos la confianza de que, a la vista de la importancia del tema, las otras personas consultadas decidan contestar para, de una vez por todas, dejar bien clara la situación.

El problema del agua sigue en pie. Como sigue en pie la urgencia, cada vez mayor, que precisa la solución del mismo. Cuanto se ha escrito, cuanto se ha hablado en torno al tema, parece ser aún poco para mover a todos cuantos deben tomar cartas en el asunto a una decisión, a una actividad que lleve a la definitiva solución y rápido remedio de este mal—la insuficiencia de agua—que cada día se hace más grave y más amenazador para el desenvolvimiento y desarrollo de Segovia.

Al iniciar estas entrevistas con la publicación de la sostenida con el presidente de la Diputación, podemos decir que a don Modesto Fraile le faltó tiempo para acceder a ello, recibírnos amablemente en su despacho para tratar del problema y para darnos con su mejor voluntad sus acertadas respuestas a nuestras preguntas. Avezado a resolver con acierto problemas municipales y provinciales (excalca de de Cuéllar, presidente de la Diputación), nos decía modestamente, sin embargo, no tener un muy profundo conocimiento del problema. Pero añadía, «quiero contestar a los medios de información cuando nos requieren». Preguntas y respuestas que ofrecemos al lector seguidamente:

—Todos queremos el desa-

rollo socio-económico de Segovia (instalación de industrias, creación de puestos de trabajo...). Pero si nos falta agua ¿podemos pensar seriamente en promocionar ese desarrollo?

—Creo que, efectivamente, para un nivel de desarrollo al grado más bajo y no digamos a unas cotas de importancia, cualquier ciudad debe contar con la infraestructura precisa. En este orden de cosas, un buen abastecimiento de agua es totalmente imprescindible como servicio primario.

—Dando por cierto que Segovia necesita más agua y que urge remediar esa necesidad, ¿cree usted que el problema y su posible solución se han centrado en su medida justa o, por el contrario,

no se han desorbitado su presentación y su planteamiento?

—Mi opinión en este aspecto es que, al tratarse de un problema muy serio, ha preocupado grandemente a todos los sectores de la ciudad y ha dado lugar a una avalancha de opiniones, de intercambios de puntos de vista y de oferta de soluciones que, seguramente, han causado un poco de confusión. Por otra parte, tengo el convencimiento y la certidumbre de que el Ayuntamiento de la ciudad ha sabido en todo momento y sabrá en el futuro presentar el problema a la Administración Central en sus más exactos planteamientos y dándole la importancia que tiene.

—De las varias soluciones estudiadas para la amplia-

ción del abastecimiento de agua a la ciudad, parece ser que la cuestión se centra ya solamente en dos: embalse en el Eresma o embalse en el Cambrones. En su opinión, ¿cuál de ellos le parece la solución más eficaz y definitiva a largo plazo?

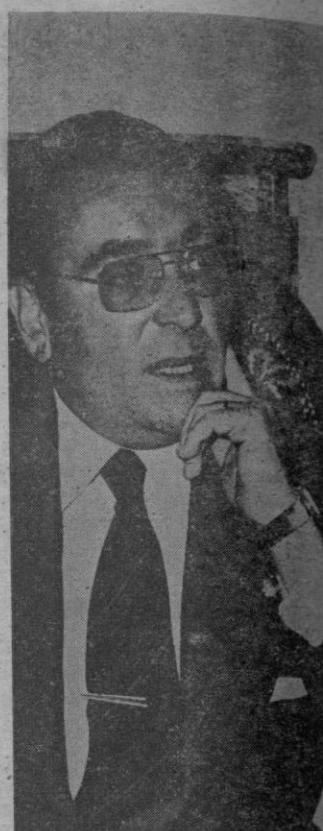
—Francamente, y no por querer salirme del tema, he de contestarle que carezco de elementos de juicio suficientes para hacer una valoración de ambas soluciones.

—Se han hecho comparaciones sobre uno y otro embalse, en lo tocante a aportación de caudal, costo de la obra, capacidad, aportación de áridos, etc. Comparaciones que no parecen ser tan exactas como se ha dicho o publicado. ¿Cree usted que hay alguna ventaja verdadera y fundamentalmente decisiva en uno u otro que obliguen a inclinarse por la construcción de uno de ellos, como solución ideal para el problema que nos ocupa?

—Es válida la contestación dada a la pregunta anterior.

—En el caso de que se decidiera la construcción en el Eresma, por juzgarse solución más eficaz, es posible que las dificultades a vencer no fueran pocas, al tratarse de terrenos propiedad del Pa-

(Continúa en la pág. 11)



"Sin afán de dogmatizar, indudablemente, la inclusión que los organismos competentes deben tomar sobre este problema es una decisión política, entendiendo la política en su sentido más amplio, ya que, de tal decisión, dependerá el futuro de la ciudad".

3 DE LA TARDE

## Al cerrar la edición

### NACIONAL

#### Secuestro de «El indiscreto semanal»

Madrid, 21.—El último número de la revista «El indiscreto semanal» ha sido secuestrado.

La revista, que edita «Ediciones Pessoa, S. A.», comenzó a publicarse el pasado día 1 de octubre y el número secuestrado es el 4 de la publicación.—Cifra.

### SUCESOS

#### 24 muertos en las carreteras este fin de semana

Madrid, 21.—Veinticuatro muertos y catorce heridos graves, es el balance provisional de los veintidós accidentes registrados en las carreteras españolas durante el pasado fin de semana, según datos facilitados por la Dirección General de la Jefatura Central de Tráfico.

Las causas principales de estos accidentes, según la Dirección General de la Jefatura Central de Tráfico fueron: irrupción de peatones en la calzada, velocidad inadecuada, posible distracción del conductor, no respetar la prioridad de paso e invadir la izquierda de la calzada.—Cifra.

### EXTRANJERO

#### Huelga de transportes urbanos en Glasgow

Glasgow (Escocia), 21.—A pie, en bicicleta o en coche tuvieron que ir hoy a trabajar cientos de miles de personas en Glasgow, a causa de una huelga de 3.000 empleados de la empresa pública de transportes que dejó a la ciudad sin autobuses y sin metro.

Y, mientras tanto, cerca de 30.000 toneladas de basura están sin recoger, tiradas en las calles de la principal ciudad de Escocia, por otra huelga de empleados del servicio de recogida de basuras.

También se encuentran en paro los obreros de las depuradoras que eliminan los residuos de la ciudad, por lo que durante el fin de semana subió alarmantemente el índice de contaminación del río Clyde, que atraviesa Glasgow.—Efe.

#### Otros dos hombres, asesinados en Belfast

Belfast (Irlanda del Norte), 21.—Dos hombres resultaron hoy muertos a tiros cuando pasaban, andando camino de sus trabajos, por un barrio católico de Belfast.

Los dos —que no fueron identificados en principio— recibieron una ráfaga de balazos disparados desde un coche que desapareció a toda velocidad. El automóvil —que había sido robado esta mañana— fue encontrado después abandonado en un barrio protestante.—Efe.



Don Modesto Fraile Poujade y nuestro redactor jefe durante la entrevista